

论坛

- 习近平主席会见出席第二届中美省州长
论坛代表 孙 涛 2
第二届中美省州长论坛举行 孙 涛 3
欧美智库与民间外交 卞庆祖 5

在国外

- 李小林会长率全国友协代表团访问泰国
..... 许奕怡 6
全国友协代表团在加蓬访问 唐瑞敏 23
全国友协出席中非倡议会议 段 军 24
中国大学生访日观感 25

纪念周恩来总理诞辰 115 周年

- “中国梦——纪念周恩来总理诞辰 115 周年
音乐会”举行 本刊记者 10
记拉美友人对周恩来总理的深切敬仰与怀念
..... 汤铭新 11
我与周恩来的三次零距离接触 张 彦 18

永远活在我们心中

- 唁电 9
谢元副会长吊唁查韦斯总统逝世 9
追忆俄罗斯前驻华大使罗高寿先生 钱光剑 40

友好往来

- 一首美丽的中德人民友好新歌 徐年瑞 20
汇国际友好之力，援地震灾区之需 川 友 22

友好活动

- 外国友人采春茶 蓉 友 29
万人同享春节开年饭 林之畅 30
日本陶瓷艺术品“蓝色生命星球”捐赠仪式
在全国友协和平宫举行 潘 林 32
中法、中摩青少年文化艺术交流活动
..... 汪 清 33
中日天干地支汉字文化书法篆刻展在日本金
泽举办 高卫民 34

外国人看中国

- 《我为什么要学习汉语》中法语言年征文获
奖作品 36

回顾与展望

- 恒安石情系中国名瓷 徐年瑞 35
重新发现卡尔·弗雷德里希·诺依曼 王 薇 42
用理想与真情谱写我的人生 张 彦 44
访问叙利亚日记摘抄 刘庚寅 47

封面：“中国梦——纪念周恩来总理诞辰 115 周年音乐会”在国家大剧院举行（3 月 14 日）

主管、主办：中国人民对外友好协会
主 编：王 红
地 址：中国北京台基厂大街 1 号
邮 编：100740
传 真：010-65122782
印 刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司
国内统一刊号：CN11-1233/D
国际标准刊号：ISSN1003-5303

网 址：www.cpaffc.org.cn
电子邮箱：yousheng_ys@sina.com

本刊数字版合作：龙源期刊网、中国知网。

本刊被龙源期刊网、中国知网收录，并进行数字发行。
作者著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意稿件被收录，请在来稿时声明。

习近平主席会见出席第二届中美省州长论坛代表

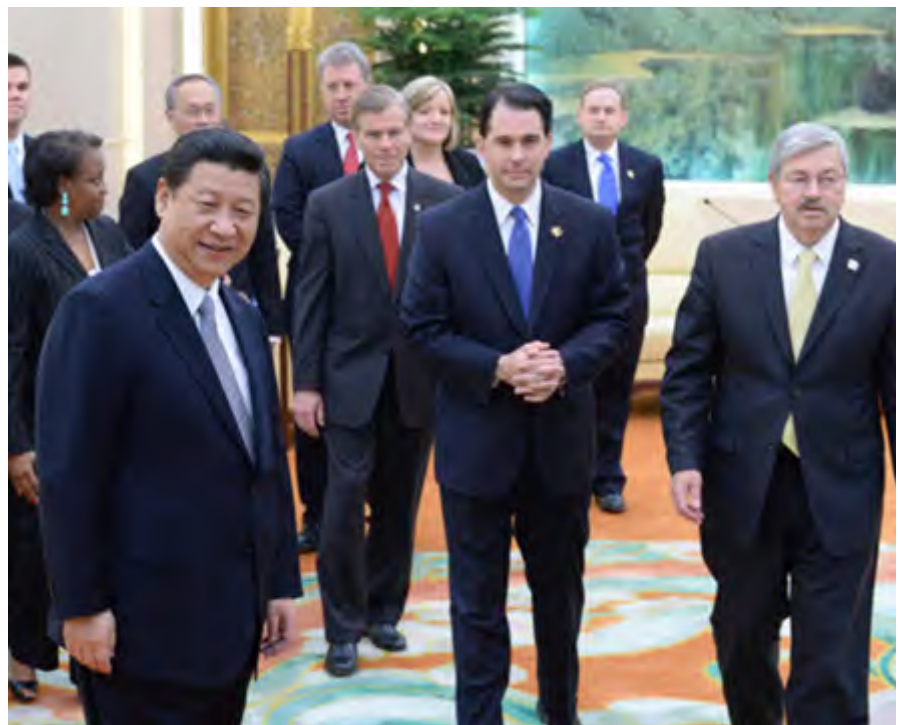
孙涛

“中美合作不仅将更好地造福两国和两国人民，也有利于促进世界和平稳定和共同发展。”4月15日，国家主席习近平在会见出席第二届中美省州长论坛双方代表时如是说。

习近平表示，当前，中美关系进入承前启后的新的重要阶段。前不久，我同奥巴马总统通电话时一致确认了建设中美合作伙伴关系、探索构建新型大国关系的大方向。中美双方同意，将继续推进各种双边对话合作机制。

习近平说，中美省州长论坛是两国地方合作的重要机制。中美在经贸方面有很强的互补性，人文交往源远流长，这赋予两国地方合作丰富内涵和强劲活力。当前，中美地方交流合作呈现出前所未有的良好局面。在座的中美省州长为了合作和发展这一共同目标走到一起。希望双方利用好、发展好省州长论坛机制，为促进中美友谊和两国关系发展发挥更大作用。

习近平希望中美双方结合各自发展战略，充分发挥各自特色和优势，既加强农业等传统领域合作，也推进节能环保、新能源、城市规划、基础设施等新领域合作，把地方交流合作做实、做深，建立更长远、可靠的合作关系。



习近平主席会见出席中美省州长论坛代表

美国艾奥瓦州州长布兰斯塔德、威斯康星州州长沃克和弗吉尼亚州州长麦克唐纳分别发言。他们一致表示，中国是他们越来越重要的合作伙伴，双方交往合作富有成果。他们很高兴来华参加论坛，同中国省区市负责人交流探讨加强两国地方合作。希望今后扩大农业、经贸、文化、教育等领域交流合作，为促进中美关系作出更大贡献。

中国天津市市长黄兴国表示，

中方愿进一步加强两国地方合作，希望中美省州长论坛继续办下去，越办越好。

中美省州长论坛是根据中美两国元首共识于2011年成立的，第二届论坛4月15日至16日在北京、天津举行。美国艾奥瓦州、威斯康星州和弗吉尼亚州州长以及中国天津市、河北省、黑龙江省、福建省、广西壮族自治区等5个省市区负责人出席。■

第二届中美省州长论坛举行

孙涛

为落实中美两国领导人共识、推动中美地方政府交流合作，中国人民对外友好协会与美国全国州长协会于 4 月 15 日至 16 日在北京和天津举办了第二届中美省州长论坛。天津市市长黄兴国、河北省省长张庆伟、黑龙江省代省长陆昊、福建省省长苏树林、广西壮族自治区代主席陈武和美国艾奥瓦州州长特里·布兰斯塔德、弗吉尼亚州州长鲍勃·麦克唐纳、威斯康星州州长斯科特·沃克及 150 位中美代表出席了本次论坛。全国友协会会长李小林和布兰斯塔德州长共同主持论坛。中美双方代表围绕中美地方政府经贸合作、共享环境治理经验两项议题进行深入讨论。

中美地方政府 经贸合作

黄兴国市长表示，两国经济合作互补性强、共同点多、空间广阔。天津市目前有 700 多家美国企业的 3300 多个项目，投资额达到 68 亿美元。天津市也有 161 家企业赴美投资。中美双方共同营造一个良好的投资环境对于推动互相投资都很重要。

苏树林省长说，美国

的一些行业限制和繁琐的审批手续对中国企业赴美投资造成了很大障碍，希望该问题能得到美方的重视并逐步解决。福建省近年来的投资环境得到了很大改善，对美国企业很有吸引力，美国企业在福建已经投资 1560 个项目，投资额 47 亿美元，而且现在保持一个很好的增长速度。

张庆伟省长表示，单一的经贸合作自身可持续性不强，也需要通过多层次、多方面的合作来促进经贸发展。河北省与艾奥瓦州 30 年来的友好交流表明，政府推动、人文交流等都可以对经贸合作发挥很大的带动作用。

陆昊代省长说，黑龙江对美贸

易状况与中国其他省市相比还有很大差距，美国在黑龙江也只有 933 个投资项目。但差距恰恰说明存在巨大合作潜力，尤其是在现代农业、森林资源、能源等领域，黑龙江希望能与美国相关各州加强合作。

布兰斯塔德州长说，农业对我们各自国家的粮食安全都有非常重要的影响，艾奥瓦州与中国在农业领域有非常好的合作，今后愿继续深化在农业及其他各领域的交流合作。

沃克州长表示，中美两国在各州层面上的交流非常紧密，中国已经是威斯康星州北美以外的最大出口市场，同时也向中国投资者敞开



大门，也愿意创造更好的投资环境。

麦克唐纳州长表示，直接与中国的省长和商业领袖进行面对面的交流有助于增进我们之间的互信，是非常积极的事情。中国近年来经济高速增长，习近平主席讲到中国的GDP到2020年要翻一番的目标令人鼓舞，中国加强对美经贸合作的积极愿望也令我们深受鼓舞。我们非常欢迎中国公司到弗吉尼亚州投资创业。

共享环境治理经验

张庆伟省长在发言中说，河北省近年来对环境治理问题高度重视，这不仅是河北改善自身生态环境的需要，而且河北也承担着对北京和天津两个特大型城市空气污染的联防联控任务。控制能源消耗总量和提高清洁用煤技术是河北环境治理的重点，加强和改善水资源的利用

也必须依靠科学技术手段，我们特别期待能与美国有关部门和企业在这方面寻找到长期合作的新方式。

广西代主席陈武表示，广西作为后发展的地区，在发展中能够更加注重保护生态环境，在工业化和城镇化过程中同步加强了环境治理的力度，取得了很好的效果，但在工业污水、生活垃圾处理方面还有很艰巨的任务，希望借鉴美国各州在这方面的经验和技能。

布兰斯塔德州长说，环境治理是我们面临的共同课题，中美省州长就此进行讨论很有必要，对两国开展环境治理合作将产生积极推动作用。

麦克唐纳州长表示，弗吉尼亚州近年来投入大量资金引进高新技术进行水资源治理，在降低煤炭燃烧造成的污染方面有一些很好的经验，愿与中国分享环境治理方面的

经验并进行技术合作。

为工商界搭建交流平台

论坛举行的同时，还举行了中美省州经贸合作研讨会，邀请天津市副市长任学锋、天津市政府副秘书长兼商委主任刘剑刚、弗吉尼亚州经济发展厅总裁兼首席执行官马丁·布里利、艾奥瓦州经济发展署署长德比·德汉姆、威斯康星州经济发展厅国际商务发展副总裁柯贤玉介绍各自招商引资政策，并回答与会企业对投资环境、法律法规等方面的问题。来自农业、医药、物流、电子科技、能源开发、机械制造等领域的中美双方约90位工商界人士出席研讨会，并进行商务洽谈。

扩大合作 造福人民

论坛期间，中美省州长还进行了多场一对一会谈，就各自省州交流合作情况交换意见，并探讨未来合作领域与规划。双方一致认为，中美两国地方在相关领域面临相同或相近的机遇和挑战，拥有广阔的合作空间。双方应把握机遇，推进合作，更好促进两国地方关系的发展。

论坛结束后，李小林会长、黄兴国市长、张庆伟省长、布兰斯塔德州长和沃克州长共同出席记者招待会，介绍论坛讨论情况和成果，宣布将于2014年适当时间在美国举办第三届中美省州长论坛，表示双方将一如既往地支持中美省州长在经贸投资、清洁能源、环境治理、教育文化、农业等领域的对话活动，扩大合作，深化友谊，造福于中美两国人民。■

李小林会长（中）举行招待会欢迎出席论坛的中美省州长



欧美智库与民间外交

卞庆祖

国际社会一些人与国人对于中国崛起及其影响的认知感受的差异，向民间外交工作提出了挑战。由于欧美智库对社会舆论和民意的影响力，多做他们工作有助于外部世界全面客观看待中国。

欧美国家智库在内外决策和舆论等方面的影响大

以美国和欧洲为代表的西方发达国家的智库，又说思想库（Think Tank），被称为国家的“智商和大脑”。他们是指由专家学者组成、为决策者在军事、外交、经济和社会等方面问题出谋划策，提供最佳思想和策略的研究机构。欧美智库兴起于 20 世纪初，经过近百年的发展，数量不断增加，规模日益扩大，在国际社会和各国内政外交中的影响力和作用越来越大。全球约有 6600 多家智库，遍及 182 个国家，其中 60% 分布在欧美国家。西方国家的政治制度是行政、司法和立法的“三权鼎立”。在一些国家，媒体掌控舆论被学者称为第四政府。智库由于影响扩大，而被视为第五种权力。相比欧洲国家，美国智库起步较晚，但在二次世界大战后发展最快，现有 1800 多家，跃居世界首位。在美国，学术界和政府之间还有人员“旋转”交流的传统。不少著名学者经常在

政府和智库之间交流任职。最典型的是，国际学术界“大人物”基辛格。美国前国务卿赖斯在结束了布什政府的国务卿生涯后，也进入了著名的智库——胡佛研究所。当然，美国有这样一批在高官和学者之间交流任职的“旋转人”。

西方国家的媒体受意识形态和其新闻价值观的束缚，对中国的看法往往激进片面，负面居多。报道时有失实，常误导公众，对社会舆论的消极作用明显。要说服改变他们观点难度大，就是要其客观看待中国也不易做到。欧美国家的智库和学者，长期跟踪和研究国际关系的发展变化，掌握情况较全面深入。他们政治倾向有异，一般都强调自己“或保守，或中性，或激进”的各自定位。美国传统基金会、企业研究所都是保守的研究机构。布鲁金斯学会则具有自由派倾向。但作为一个整体，欧美智库的立场观点，相对客观理性，可信有说服力，政策建议也较为平衡。他们通过发表研究成果、出版书刊和举办研讨会等多样活动，利用媒体宣传等方式，力图获得公众的支持和决策者的青睐。欧美智库对官方的对华政策有影响，有时甚至“举足轻重”，在社会舆论和民意等方面的正面作用也不断增大。布热津斯基最近在肯

定“中国成功”的同时，虽表示对“中国在亚太被孤立”的担忧，但他建议美国不要参与任何同中国可能发生冲突的事件，也不参加任何反华联盟。美国学者李侃如呼吁，奥巴马政府加强与中国的关系，对“重返亚太再平衡”战略进行微调。长期以来，美国“知华”的智库和学者，对发展中美关系和促进两国合作都作出了贡献。美国政府对华政策由于智库和学者的存在，少了一些极端成分。就是在目前低迷的中日关系中，也还能听到日本学界有头脑清醒和理智的人在发声，推动日本对华理性舆论的兴起。

民间外交借力欧美国家智库，向国际社会全面客观介绍中国

目前，国际形势动荡加剧，变革深化，国际环境比前更复杂，不确定和未知因素更多，中国面临严峻的外部世界。国际形势变化的重要标志之一，是中国总体实力增强和国际影响扩大。随着全面崛起，中国需要国际社会特别是西方国家对于中国的判断不出现太大的偏差。中华民族在遭受世界列强一个多世纪的侵略和凌辱后，扬眉吐气，正为实现中华民族伟大复兴的中国梦而奋斗。中国努力发展经济，为世

界繁荣进步作贡献,理直气壮。但是国际社会的感觉与国人不太一样。尽管我们明白无误地表述“和平发展”、“和谐世界”等主张和理念,但世人是否认可接受则是另一回事。国际社会看待中国,焦点不在中国特色的社会主义,而是如何解读中国快速崛起和其给世界带来的影响。在这问题上,中国和外部世界的认知感受的差别,已成为我官方外交和民间外交的重大挑战。例如,一些国家感觉中国咄咄逼人,而国内有人则认为对外软弱。现在,不仅欧美日等西方发达国家对中国存有嫉妒、焦虑、防范等情绪,而且不少中小国家特别是周边国家也对华疑虑、误解。现在,不仅外国的官方和政要,而且有些国家的民间社会也表现“心态失衡”。在一定程度上,中国“树大招风”,成“众矢之的”。因此,我们要正视直面内外认知差别的问题,除了分析国际社会对中国的一些不良情绪的外部原因,还要自修内功,研究对策。否则,活动规模再大,报道再密,翻译的外文再多,也不一定意味会有中国好形象,也可能仍不易得到国际社会的理解认同。

中国在寻求有利国际环境的努力中,需要更积极主动,更深入地融入到国际社会中去,向世界说明中国的真实情况。因此,我们的思维要调整,方法需继续创新,要用外

部世界听得懂的语言,西方乐于接受的方式来“诉说中国故事”,对活动的效果要有反馈,及时进行评估,不断调整实施办法。民间外交对国际社会做工作,不仅要有全社会的广泛参与,而且也要动员各国有影响、对华相对客观的团体和力量参加进来,组织中外精英人士进行双向性交流和对话,增进了解,降低在官方场合误读或误解的可能性。欧美国家智库就是其中一支重要力量,可以在对中国的判断上“扮演角色”。多做发达国家智库的工作,发挥“知华”学者和专家的作用。向他们提供信息使他们言行对中国有利,争取他们客观介绍解释中国情况,发出冷静理性及观点平衡的声音,使各国社会公众得到多种信息和听到与一些戴有色眼镜媒体不同的观点说法,减少偏见和消极印象。总之,借力欧美智库,争取影响官方决策和培育民众对华的好感。多年来,全国友协与美国乔治·布什总统图书馆基金会、卡特中心、中国社会科学院日本研究所、清华大学中美关系研究中心等单位,共同举办过中美关系和中日关系等各类国际关系的研讨会。这些活动都产生了良好正面的社会影响和效果。

2013年4月2日

作者系中国人民对外友好协会前秘书长

应泰国公主玛哈扎克里·诗琳通邀请,全国友协会长李小林率团于3月28日至30日访泰,出席诗琳通译作《她的城》泰文版首发仪式及湖北美食节开幕式。诗琳通公主出席上述活动,总理英拉·钦那瓦、枢密院主席炳·廷素拉暖分别会见,副总理蓬贴·贴甘乍纳为代表团举行欢迎晚宴,泰中友协和泰中文化经济协会也分别设宴款待。湖北省副省长王君正率湖北美食文化代表团同期访泰,中国驻泰大使管木出席了主要活动。

诗琳通亲自翻译中国作家作品,并提议举办湖北美食节,体现对中国的友好感情。

《她的城》是中国作家池莉的小说作品,反映了生活在湖北的三位女性不同的人生境遇和生活态度。诗琳通公主经其中文老师推荐,将这部作品译成泰文。

3月28日,《她的城》泰文版首发仪式在曼谷举行。诗琳通公主在仪式上介绍了作品内容和翻译过程,她希望这部作品能够帮助泰国人民了解中国的社会与文化,以及普通中国人的生活与情感。诗琳通公主此前曾将中国作家王蒙、方方、严歌苓、王安忆等人的作品译成泰文。仪式现场的展板通过文字和图片展示了公主对中国文学的喜爱。诗琳通公主亲自陪同来宾参观,并在展板前不时驻足,用中文向来宾介绍自己的心得体会。

诗琳通公主在翻译《她的城》的过程中,对书中提及的湖北美食产生了浓厚兴趣。在她的提议下,湖北美食节与《她的城》首发仪式同日举行。诗琳通亲自为美食节剪彩,在李小林、王君正、管木等陪同下参观了湖北特色文化展台后,用中文题词“灵秀湖北”。随后,诗琳通公主与两国来宾一同品尝湖北美食。席间,她对每道菜一一拍照,一一品尝,赞不绝口。她还仔细聆听湖北美食的介绍、特色小吃的典故,并饶有兴致地观看了湖北传统戏剧——汉剧表演。

李小林会长率全国友协代表团访问泰国

许奕怡

此次美食节由全国友协与湖北省外办、中国驻泰国使馆共同举办，于3月28日至30日在曼谷香格里拉饭店举行。湖北省委、省政府对活动高度重视，专门组派东湖宾馆高级厨师、汉剧表演者和记者组成工作组来到泰国，从多角度向泰国人民展示湖北文化。

泰领导人积极评价中泰关系，致力推动中泰合作。英拉总理在会见代表团时首先祝贺习近平主席和李克强总理当选中国新一届国家领导人。她表示，泰中两国是亲密近邻，友好关系源远流长，人民间的深厚感情奠定了两国关系的坚实基础。两国领导互访频繁，政府间关系密切，民间往来内容丰富。2012年两国建立全面战略合作伙伴关系，进一步促进了双方各领域合作。英拉总理说，近期热播的中国电影《人再囧途之泰囧》吸引了许多中国游客来泰旅游，希望今后有更多的中国影视作品走进泰国，以文化为纽带促进两国人民间的相互了解。她强调，泰国政府十分重视民间交往，愿积极支持中国人民对外友好协会的工作，推动泰中友好关系不断发展。

炳在会见时表示，泰中两国自古以来就是好兄弟、好朋友。两国地缘相近、文化相通，“泰中一家亲”早已深入人心。中国长期以来为泰



诗琳通公主向湖北省副省长王君正（左1）、中国驻泰国大使管木（左2）、全国友协会长李小林（左3）等介绍其译作《她的城》

诗琳通公主为美食节题词“灵秀湖北”



国的国家建设提供了巨大援助，泰国始终珍惜并感激中国这位老大哥。炳对中国“两会”的成功召开表示祝贺，并称习近平主席是一位年轻有为、智慧开明的领导人，相信在新一届领导人的带领下，中国人民将过上更加幸福的生活，泰中友好也将不断深入发展。

蓬贴在欢迎晚宴致辞中说，有历史学家认为，泰国是由云南傣族南迁后建立的国家，傣语和泰语相通就是一个很好的例证。泰国目前百分之七十的人口为华裔，这种血脉相连的亲情是无法隔断的。他相信李会长此访将进一步巩固和发展泰中人民间的友谊。

李小林会长向泰国各界传递友好声音。此访是李小林首次以全国友协会长身份访泰。在不到 50 小时的访泰时间里，李小林参加了 8 场正式活动，积极传递中泰友好正能量。

李小林在与诗琳通公主交谈时得知，当年父亲李先念主席曾于 1985 年访泰，在离开泰国时，泰国国王普密蓬亲自到机场送行，并亲



泰国总理英拉会见李小林会长

手搀扶李先念主席登上飞机舷梯，为中泰友好历史留下了一段佳话。李小林对此十分感动，她感谢泰国王室对两国关系的高度重视，表示要继承老一辈领导人亲手缔造的友好事业，将中泰友谊世代相传。

李小林多次表示对诗琳通公主多年来坚持研究中国文化、传播中泰友谊的赞赏和钦佩，通过这次访问，她也深深体会到泰国人民的友情，体会到中泰两国人民间的亲情。

泰中友协会长功·塔帕朗西向李小林会长赠送泰国王搀扶李先念主席上飞机舷梯的照片



李小林还向泰方介绍了中共十八大和刚刚闭幕的“两会”情况，她表示，实现中华民族的伟大复兴是中国人民共同的梦想。中国要发展，必须走自己的路，坚定道路自信、理论自信、制度自信。世界上没有任何一个国家能够独自发展。所有国家应当相互依存，利益与共。中国讲求互利、合作、共赢，决不会称霸，中国的发展也决不会对周边国家产生威胁。对于邻国间的分歧与摩擦，中方主张通过和平协商的方式予以解决。

李小林强调，中泰友好关系有利于中国与东盟其他国家以及中国与东盟整体关系的发展，相信泰方可以起到积极作用。希望泰方就中国的国情和相关问题进行正面宣传，为促进亚太地区的和平与稳定发挥建设性作用。

访泰期间，李小林分别同泰中友好协会和泰中经济文化协会主要负责人进行会谈，双方就如何推动中泰民间友好迈上新台阶进行了深入探讨。■

唁电

委内瑞拉玻利瓦尔共和国特命全权大使
罗西奥·马内罗·冈萨雷斯女士：

惊闻委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统乌戈·查韦斯阁下不幸去世，我谨代表中国人民对外友好协会向您，并通过委内瑞拉驻华大使馆向委内瑞拉人民和总统阁下的家人表示最深切的哀悼。

乌戈·查韦斯总统是中国人民伟大的朋友，为促

进中委友好做出了卓越的贡献。他的逝世是两国人民的重大损失。

他将永远活在我们的心中。
顺致崇高敬意。

李小林

中国人民对外友好协会会长

2013年3月6日 北京

谢元副会长吊唁查韦斯总统逝世

3月7日上午，谢元副会长前往委内瑞拉驻华大使馆代表全国友协吊唁委内瑞拉总统乌戈·拉斐尔·查韦斯·弗里亚斯逝世，向罗西奥·马内罗·冈萨雷斯大使面交了李小林会长的唁电，对查韦斯总统逝世表示深切哀悼。罗西奥大使对李小林会长和全国友协表示深切感

谢，允诺将唁电转交委内瑞拉政府。

谢元副会长在吊唁簿上题词：乌戈·查韦斯总统是中国人民伟大的朋友，为促进中委友好做出了卓越的贡献。他的逝世是两国人民的重大损失，我们永远怀念他。

《友声》杂志征稿启事

为进一步丰富《友声》杂志内容，增加其可读性与多样性，《友声》编辑部诚征如下内容稿件：

各地方对外友好协会举办的重大民间友好活动和有特色的活动；友好城市间的交往与合作；有特点的来访团组；外国友人访华观感、对中国的认识和评论；在国外学习、工作、考察的体会以及介绍中国少数民族及其文化、有地域特色的民情民风、中国传统文化及非物质文化遗产等文章。

稿件内容真实，数据准确，文字流畅，体裁不限，以一至二千字为宜；一经采用，将按本刊规定支付稿酬。

来稿请投编辑部电子邮箱：yousheng_ys@sina.com

《友声》编辑部

“中国梦——纪念周恩来总理诞辰 115 周年音乐会”举行

本刊记者

“抚平冉冉逝去的光阴，又见过去岁月如歌的年轮，一页页一篇篇刻骨铭心的画面，我心驰神往不懈地追寻……”

3月14日晚国家大剧院歌剧院，一首由歌唱家戴玉强和魏松合作演唱的电影《建国大业》主题曲《追寻》，拉开了“中国梦——纪念周恩来总理诞辰 115 周年音乐会”的序幕。

周恩来总理是 20 世纪中国革命伟大的领导人之一，是伟大的无产阶级革命家、政治家、军事家、外交家。他 50 多年的革命生涯，同中国共产党的建立、发展、壮大，同中国新民主主义革命的胜利，同中国社会主义革命和建设的历史进程紧密联系在一起。他毫无保留地把全部精力奉献给了党和人民，直到生命的最后一息。

周恩来作为新中国开国总理，在政治、经济、外交、科技、文化、教育、新闻、卫生、体育等各领域倾注了大量心血，作出了奠基性的贡献。周总理的一生，既有伟人的光辉，更具凡人的朴实，他把所有的爱洒向人间，人民也因此深爱他。

作为共和国的首任外交部长，他首倡和平共处五项原则，遵照国家不分大小一律平等的原则，推动



美国乡村音乐人马克力文

中国积极发展同各国特别是广大发展中国家的友好合作关系，使我们的朋友遍天下。他博大精深的外交思想、丰富多彩的外交实践、独具一格的外交艺术和外交风格，赢得了世界各国的尊敬。

少年立志“为中华崛起而读书”，一生都在“为中华腾飞努力奋斗”，周总理卓越功勋、崇高品德、光辉人格，给子孙后代树立起光辉的榜样。

《你是这样的人》、《送上我心头的思念》、《人民公仆》、《绿叶对根的情意》、《我和我的祖国》、《天下百姓》、《忘不了》、《多

情的土地》、《中国梦》……一首首纪念周总理的脍炙人口的经典歌曲，抒发了人们对他的无限敬仰之情；李谷一、蒋大为、邓玉华、杨洪基、李晖、廖昌永、王丽达、雷佳、陈思思等歌唱家的倾情演唱，激起观众对总理深深的缅怀。

音乐会进行中播放了采访香港知名人士视频，现场采访全国周恩来班学生代表。他们从不同角度表达了对周恩来总理的敬仰与热爱。美国乡村音乐人马克力文以一首自创歌曲《淮安的未来充满希望》，表达了他对周总理的崇敬。他说，2005 年他来中国淮安教授英文，是

记拉美友人对周总理的深切敬仰与怀念

汤铭新

时逢 2013 年元旦，我又一次有机会和几位拉丁美洲友人相聚。大家谈起，作为和新中国有深厚情结的拉美人，无论今天在座的或者更多的远在大洋彼岸的，他们作为新中国成立以来发生翻天覆地变化的密切关注者或见证人，特别是去年 11 月刚刚举行的中共十八大盛会制定了全面建成小康社会的宏伟蓝图，他们为中国在具有自己特色的社会主义道路上如此迅猛的发展而感到振奋。值此新年来临之际，他们衷心祝贺兄弟的

中国人民在和平发展的道路上再创辉煌！接着，在谈到新中国几代伟人的丰功伟绩时，大家禁不住回忆起和他们接触最多、感受最深的周恩来总理。他们异口同声地说，周恩来是一位伟大的政治家和杰出的外交家，为中国革命的胜利，为新中国的发展壮大并屹立于世界之林呕心沥血、鞠躬尽瘁。他留下了一份毋庸置疑的宝贵遗产：对世界和平和各国平等的坚定信念，反对霸权主义和强权政治，追求国际关系的多极化和民主化。因此，

所有有幸和他接触过的人们，都为他所创造的卓越贡献而钦佩不已。我也以兴奋的心情说，今年 3 月 5 日是周总理诞辰 115 周年，这是一个特别值得纪念的日子。我要把我的拉美朋友对周总理的高尚品格、伟人风范和他在国际舞台上的胆识和魅力，以及独特的外交风格和卓越的外交才能的种种美好回忆汇聚成文，为这位名垂史册的世纪伟人的丰碑献上一束敬仰与缅怀的鲜花。大家一致称好，说这也是他们多年来最大的心愿。

因为那里是周恩来总理的故乡。

音乐会以“中国梦”为主题，分为家国梦、世界梦和民族梦三大篇章，分别追忆周总理对祖国人民、对世界友人、对未来民族昌盛的伟大信念和实践，从老一辈无产阶级革命家的“中国梦”到我们这个时代的“中国梦”，从缅怀到传承，音乐会充分体现了民族自信和自豪。

今年 3 月 5 日是周恩来总理诞辰 115 周年。为缅怀他的丰功伟绩，学习他崇高的精神风范，歌颂中华儿女为实现民族复兴的伟大梦想，中国人民对外友好协会、超艺理想文化学会、大名娱乐有限公司和国家大剧院联合主办了此次音乐会。■

现场采访全国周恩来班的学生代表



中拉人民友谊和中拉关系的主要奠基人

新中国成立后，由于美国对我采取政治孤立、经济封锁和军事威胁的敌视政策，作为“美国后院”的拉丁美洲，在同我国发展关系方面，受到美国种种阻挠和破坏。根据这一情况，兼任外交部长的周恩来总理提出了同拉丁美洲国家应以发展民间往来、开展“人民外交”为主，以“耐心等待，多做工作，广交朋友，以民促官”的工作方针，“细水长流、稳步前进”地发展同拉美国家的关系。在周总理身体力行的指导和亲自关怀下，自 20 世纪 50 年代起的 20 多年中，我国对拉美的民间外交开展得有声有色。周总理在那个时期会见了 150 多批来华访问的拉美客人，其中有政党、议会、前政要等上层人士，和平运动、工会、青年、妇女和友好组织等人民团体的活动家，也有工商、文化、新闻界的社会名流等等。就在那个时期，我有幸多次为周总理接见拉

周恩来总理与秘鲁中国文化协会创始人阿尔赛亲切交谈



1950 年 9 月，周总理接见出席庆祝中华人民共和国成立 1 周年的一批拉美国家的青年

美外宾担任翻译，见证了从广交朋友，增进相互了解到开展文化交流、经贸往来，从支持维护国家主权和反帝斗争，到援助经济建设，从设置民间机构到建立外交关系，周总理为之付出辛勤操劳的整个过程。我国和拉美国家的关系到上个世纪

70 年代获得了重大进展，有古巴、智利等 12 个拉美国家相继同我国建交。在 1971 年第 26 届联合国大会上，有 7 个拉美国家同广大亚非国家一起，为恢复我国在联合国合法权利作出了重要贡献，投了赞成票。回首历历往事，无不深深地感受到，中拉关系发展的每一步都凝聚着周总理的心血，闪耀着周总理外交思想的光辉。

涓涓细流汇合的 中秘友好篇章

秘鲁是拉丁美洲同我国建交的第三个国家。秘鲁—中国文化协会创始人安东尼奥·费尔南德斯·阿尔赛是为发展秘中人民友谊和促进两国关系发展和建交作出了重要贡献的诸多秘鲁友人中的一位。自上个世纪 60 年代后，他在我国国际广播电台和新华社前后工作了 20 多年，

被授予“有杰出贡献的外国专家”荣誉称号。在我国和秘鲁建交之前，他是唯一一位秘鲁专家。因此，有关秘鲁的一些活动，他常常有幸被邀请去商谈或参加。

1970年5月的一天，中国政府得悉秘鲁发生地震受灾严重的情况，要向秘鲁人民提供援助。周恩来总理亲自召集会议，商讨通过什么途径救灾。由于中秘之间尚无正式渠道，阿尔赛和其他与会人员都同意周总理的方案，最后决定通过国际红十字会向秘鲁人民提供150万元人民币的赈灾援款。中国这一充满兄弟般情谊的举动，在秘鲁各界产生了良好影响。

就在那个时期，秘鲁和一些拉美国家掀起了一场保卫200海里海洋权的斗争，政治上也表现出一定的独立倾向和与中国发展关系的意愿。中国政府和周恩来总理，在充分了解情况和研究后，表明了积极的态度，从而为推动中国和秘鲁及拉美其他国家的关系起到了重要的促进作用。

据阿尔赛回忆，在1971年秘鲁动力和矿业部长马尔多纳多访华时，周恩来总理会见了代表团并同他们进行了亲切友好的交谈。周总理在会见时说，“我们中国人应该请求秘鲁人原谅。你们为捍卫200海里领海的合法主权斗争了25年，但我们没有顾及到。最近我们才注意到秘鲁的这一立场在整个反帝斗争中的重要意义。因此，我们应该请求你们原谅。但同时，我们要向全世界郑重宣布，中国完全支持秘鲁，支持你们和其他拉美国家捍卫海洋权的正义斗争！”周总理这一席情

真意切和铿锵有力的讲话，再次表明了中国支持秘鲁和拉美国家反对海洋霸权主义、维护国家主权和发展中国家权益的正义斗争，使阿尔赛和其他在座的人都深受感动。而作为拉美海洋大国的秘鲁，对于中国的这一有力支持在政治和社会各界的反响十分巨大，可以说为促成两国建交直接起到了推动作用。

随着形势的发展，中国也加快了推动和秘鲁发展关系的步伐。1970年年底，周总理在一次会见外国专家时特意和阿尔赛谈起中国和秘鲁的关系，表示中国有意和秘鲁建立和发展正式关系，希望能有渠道同秘鲁政府进行接触。阿尔赛当时考虑秘鲁在香港有领事馆，应该在这方面可以发挥作用，并表示自己可以赴港和他们的领事商谈此事，以便开启沟通的渠道。没过多久，中国采取了行动，把关于发展中秘关系的八点备忘录由秘鲁驻香港领事馆转交给了秘鲁政府。1971年6月，

秘鲁和中国签署了互设商务办事处的《会谈纪要》，并于同年8月派出了原来在香港工作的领事巴兰迪亚兰到北京担任驻中国商务处主任，阿尔赛被聘请为顾问，又来到北京，为筹划商务处和推动同中国的贸易往来奔忙。然而，形势发展飞快，没过几个月，周恩来总理亲自关心主导的发展两国关系宏图实现了。

1971年11月2日，我们迎来了中秘两国建交的大喜日子。阿尔赛深情地说，周恩来一向以雄辩健谈而又孜孜不倦著称，他也许是世界上经历最丰富的并善于谈判的一位政治家和外交家。但他又显得那么谦逊达理，为中秘友好关系的发展，细心入微地工作，并最终搭建了横跨大洋的友谊虹桥。

“总理一席话，胜读十年书”

1965年5月，周总理会见秘鲁众议员比利亚兰等一行。会见时，比利亚兰说，他对周总理和中国领

周恩来总理会见秘鲁众议员比利亚兰（中）一行，左2为作者



领导人解决中国革命和建设问题的宝贵经验十分钦佩，因此，关于拉美形势和政治前途问题，他想请教周总理。总理随即根据拉美国家独立以来政治、经济的发展和发生的重大历史事件，就拉美国家目前的形势和独立自主发展民族经济等问题作了全面而深入的分析。比利亚兰说，周总理的一番谈话表现出伟大的政治家的高瞻远瞩，也给他上了一堂课。他作为拉美人，对上述问题的了解和认识方面自愧不如，欠缺很多。总理谦逊地回答说，他对拉美形势的评论只是一家之言，仅供参考。关键还是要做好调查研究，并结合本国的实际来制定方针、政策。

谈话到最后，讲到中国和拉美的友好交往源远流长时，一位秘鲁外宾说，拉丁美洲和中国有一种特殊的亲近感。因为当地的印第安土著文化与中国的古文化有许多相似之处，可能同出一源。他会讲印第安民族的克丘亚语，同亚洲的语言有接近之处。想不到总理马上接话说，这是一个很有意思的题目。确有研究认为，从中国殷商时期起就与拉丁美洲有交往。特别是华夏古文明和拉美的雅玛和印加等古代印第安文明之间交流更多。希望两国有关专家在这方面可以进行深入的研究、探讨和交流。他相信，这段值得挖掘的历史，将会有助于增进中拉人民的相互了解和加深彼此的友谊，从而推动我们在新的历史条件下进一步的团结与合作。

比利亚兰一行边听边频频点头。显然，总理的谈话给外宾留

下了深刻的印象，也对比利亚兰一行推动秘鲁同中国发展关系产生了积极的影响。比利亚兰感慨地说，“总理一席话，胜读十年书。总理是那样亲切，他对拉美的古代和今天又有那样深刻的了解。我要为推动秘鲁和中国发展关系努力！”果然，比利亚兰等回国以后立即开展工作，先是向议会介绍了此次访华之行，特别讲到周总理的会见，还敦促议会通过同中国发展关系的决议。同时，向秘鲁历史研究部门转达了总理开展两国古代文明研究友好交流的建议。总之，总理的接见推动比利亚兰一行为促进两国友好关系的发展收到了一定实效。

对于在场的我而言，也是一次深刻的教育。我深深地钦佩总理渊博的知识。试想，作为十几亿人口大国的总理，他需要关心和处理的国内外大事之多可以想见。然而，他却能掌握这么多有关拉丁美洲的知识。同时，他又

具有善于抓住谈话契机做工作的高超的外交艺术。我扪心自问，深感惭愧。自己虽然学过拉美历史，且从事对拉美的工作已有几年，却对总理讲到的中拉古代文明的友好交流知之甚少。这当然也教育了我，要加紧充实自己，须知“学无止境”啊！

震撼心灵的箴言： “我是中国人民的勤务员”

墨西哥前卫生部长、前国立自治大学校长巴斯是我们的老朋友。在他担任部长和校长期间，就为两国在文教和医疗卫生等领域的合作与交流做过许多有益的工作。1964年9月访华时，周总理接见了，双方就中墨友好关系的历史和现状，以及今后的发展等话题进行了两个多小时热情而友好的交谈。谈话中，巴斯还关切地问起中国计划生育的问题。周总理针对当时西方的恶意攻击，从正面阐述了我们实行计划生育的政策。巴斯说，他作

周恩来总理与墨西哥前卫生部长巴斯（右2）等亲切交谈



为长期从事医疗卫生工作的负责官员，认为计划生育应该尽量减少使用人工流产的措施，在开发避孕药物方面，墨西哥有技术先进的药物研究所，并且生产一种有效避孕药的原料，作为对中国友好的表示，他愿意请周总理指定一家中国医药卫生部门同他联系，他一定尽力给予帮助和合作。周总理说，计划生育是事关国家发展和家庭幸福的大事，他非常感谢巴斯先生的友好表示，随即指示在座的中国人民外交学会副会长，接见后即同卫生部联系，将上述情况向其转达，并要求立即与巴斯先生进一步洽谈。在周总理的亲自关心过问下，后来我们与墨西哥在避孕药物方面进行了富有成效的合作。谈话结束时，巴斯由衷地向总理表示崇敬之意，说他对周总理杰出的外交才能和领导天赋深感钦佩。中国的日趋强大和国家地位的提高和周总理的功勋密不可分。中国和中国人民应该为有周总理这样杰出的领导人感到骄傲。他个人为今天有幸结识周总理深感荣幸。周总理神情自若地感谢他这番友好的话，然后以有力的语气说，中国之所以有今天，要归功于毛主席和中国共产党的领导，他本人只是在毛主席领导下做了自己的一份工作。他是中国人民的勤务员，他以此为荣。这短短数语，激起了外宾强烈的反应。巴斯接口说，“但是，您周恩来总理是中国人民杰出的勤务员！”在返回宾馆的路上，巴斯一直和我谈论着和总理的会见。他说，他接触过多少各国政要，像周总理这样谦虚大度，实在令他钦佩。我也为之受到震撼。试想，周总理

的功名令千秋万代敬仰，而他却以“中国人民的勤务员”自况。无怪乎他这种为人师表的谦逊美德被广泛传诵，与他的英名同垂史册。

1978年我访问墨西哥时，再次与巴斯先生相聚，他又回忆起与周总理的那次会见。他感慨地说，一个大国总理，每天的事务是那样繁忙，但他却对任何与国计民生相关的事从不忽略。说“伟大是注意小节的积累”来比喻周总理再也贴切不过。因为，他在处理全局的大棋时，从不忽略任何小棋。而巴斯不能忘怀的“我是中国人民的勤务员”那句震撼他心灵的箴言，让他永远铭记周总理“虚怀若谷”的伟人格！

从“走马看花”到 “下马观花”的难忘效应

2007年10月，我应邀赴墨西哥出席“墨西哥—中国：二十一世纪战略伙伴论坛”。期间，专程登

门拜访了中国人民的老朋友、前总统埃切维里亚，并向他赠送了本人的一本著作，是关于中国和拉美友好交往的故事。我说，总统阁下为促进中墨两国和两国人民的友好关系作出了杰出的贡献，我们深表敬意。给我留下深刻印象的是总统阁下的两次访华之行。讲到访问中国，埃切维里亚的心情马上激动起来。他和我回忆起1973年4月第一次访华，以及在周总理陪同下访问北京、上海的情景。他说访问中让他难忘的一件事，便是周总理告诉他，访问行程匆匆，但要避免“走马看花”。因为什么事情，什么事物都一晃而过，难以留下深刻印象。一定要“下马观花”，仔细接触，直接考察，才能有所收获。想不到这“下马观看”让他收到了难忘的效应。

第一次是当他在周总理陪同下经过天安门广场时，受到数千群众挥动花束彩带的热烈欢迎，他当即

墨西哥前总统埃切维里亚（左4）拜访北京奥申委



要求从汽车上下来回应群众的热浪。周总理陪同他与群众鼓掌、握手。总统夫人则和各族女青年热情拥抱、问候。群众中还有青年大学生用西班牙语热情欢呼：“欢迎您，墨西哥总统！”他们完全和群众融合在一起，场面令人感动。埃切维里亚说，人民群众对外国客人如此热情而有礼貌，中国人民真是可爱的人民，使他们感觉到像是回到家里一样亲切。这一下子让他改变了西方对中国某些歪曲宣传的印象。

第二次是在上海参观了一个人民公社回宾馆时，途经人群熙攘的南京路。他要求下车逛街，想切实看看中国的市场和了解人民的消费情况。因时值中午时分，他看到一家餐馆顾客不少，便要求进去和他们一起用餐，并且到一张已有顾客进餐的大桌子就座，还点名要吃和他们同样的饭菜，并与这几位顾客聊天。当一位顾客获悉他是墨西哥总统时，当即表示欢迎，并说中国

支持墨西哥等拉美国家维护 200 海里海洋权的正义斗争。埃切维里亚说，他简直难以相信，在上海街上的一个普通中国老百姓也知道并支持他们维护海洋权的斗争。这件事令他至今不能忘怀！

埃切维里亚说，虽然这两次日程的突然改变，让中国的礼宾官员和警卫人员忙乱了一阵。但周总理理解外国客人的要求，并且随时随地都十分周到地安排，体现了中国以礼相待的传统美德，令他深为钦佩。这可是周总理让他“下马观花”，产生了预想不到的良好效果，可谓访华一大收获！

外交礼仪的楷模

1975 年 5 月，我参加中国人民友好代表团访问拉丁美洲。在哥伦比亚负责接待我们的是哥伦比亚—中国友好协会执行主席何赛·玛丽亚·戈麦斯。他为接待我们把日程安排得井然有序。细心的他，发现

中国人民对外友好协会会长王炳南（左 4）率团访拉美时，受到哥中友协的热情接待



王炳南团长对一道当地用蔬菜、薯类和鱼配制的煲汤“桑高乔”赞不绝口。他就悄悄告诉各地饭店经理，把不同地方特色的“桑高乔”供尊敬的中国客人每餐享用。我们都为他如此热情周到的安排所感动，纷纷向他表示感谢。孰料他说，在接待宾客的礼仪方面，他还是个小学生。因为真正的老师是你们的周恩来总理。他曾经听王炳南会长讲述过 1954 年他陪同周恩来总理出席日内瓦国际会议期间，宴请世界著名喜剧大师卓别林夫妇时，因为卓别林不吃鸭肉引发的一段关于周恩来总理指示宴请礼宾规则的故事，要求今后外交宴请场合，一定要尊重和照顾到客人的风俗习惯和饮食特点，特别要避免对方的忌口，更不能以我方的爱好强加于人。戈麦斯说，他自己在访问中国时，就有感受很深的经历。大家想必记得，当年在广州用蛇肉做的“龙虎斗”和砸碎猴子头部做的“猴脑”作为上等佳肴是何等风光和风靡一时啊！但和我们一样的许多客人都无法接受。后来不是也在中国主人宴请的菜单上销声匿迹了吗？

听着戈麦斯讲起此事，我顿时想起，周总理曾经说过，交际礼节并非小事，因为它不仅起着润滑和媒介作用，而且起着粘合和催化作用，它对于表达感情，加强友谊，增进了解都是必不可少的。这在我的外交生涯中，也曾经从总理的这一教导中受到启发和受益。

1997 年，我担任驻乌拉圭大使。3 月的一天，应约与乌拉圭总统府秘书长商谈桑吉内蒂总统将于 4 月访问中国的有关日程等几项具体安排。

其中我就提到，江泽民主席要设欢迎国宴，我们想了解菜单方面的细节，不知总统有何特殊要求。秘书长回应说，大使阁下考虑得很周全，提醒得很及时。的确有一道中国美味是我们总统还不习惯享用的。那就是“海参”。翻译的意思是说“海黄瓜”，但是，那类似毛毛虫的形状，我们还无法接受。因此，如果有这道菜，希望能予更替。果然，国内在接到我报回的信息后及时作了调整，用乌拉圭人喜爱的牛排替换了海参，在国宴上引发了江主席和桑吉内蒂总统就此倾心交流的一席畅谈。我在一旁相陪，深深地感悟到周总理精湛的外交艺术和交友以诚、肝胆相照、谦逊坦诚的外交风格是何等浩瀚崇高，既树立了国家精神风貌，又赢得了朋友和尊敬，真应该是我们学习和传承的宝贵外交财富啊！

呵护生命的人间大爱

1976年1月8日，我们敬爱的周恩来总理与世长辞。噩耗传到秘鲁，一位秘鲁小姑娘分外悲痛。那天她前往中国驻秘鲁大使馆，参加悼念周总理的活动，她在总理遗像前毕恭毕敬地默哀，在吊唁簿上留下对周总理的哀思，然后走到中国驻秘鲁大使焦若愚面前，怀着难以抑制的悲痛同焦大使握手。这位小姑娘正是秘鲁专家阿尔赛的女儿。因为她对周总理怀有一种非同一般的特殊感情。1999年，为庆祝中华人民共和国成立50周年，她专门著文《中国融合在我的血液里和心坎里》，表达她对中国和周总理的无限感激之情。

那是1970年2月，刚刚出生不久的她——梅梅，不幸得了败血症，在北京儿童医院抢救治疗。阿尔赛那时是北京国际广播电台的西班牙语专家。尽管女儿的生命危在旦夕，心急如焚，但还是照样毫不懈怠地工作着。这件事周总理在一次会见和宴请外国专家时得知了，他当即下达指示，嘱咐有关单位务必精心治疗，“全力抢救秘鲁小姑娘”。当时梅梅的病情需要反复输血，可医院血库里所存的、与梅梅血型相同的血浆已剩不多了。主管医疗部门立即与驻京部队某部联系，大批指战员争先恐后赶来医院自愿献血。就在梅梅生命的危急时刻，中国人民子弟兵的鲜血一遍又一遍地输进了她的血管里，直到她转危为安，脱离险境。日夜为国操劳的周总理也牵挂着梅梅的病情，多次指示有关同志询问了解治疗的进程。当他知道梅梅已经病愈出院后才放下心来，并且派一位干部捎

口信向阿尔赛表示祝贺。阿尔赛心情十分激动，含着热泪要他向周恩来总理转达他们全家的谢意。周总理体恤人民疾苦的高尚品德有口皆碑，而对一个外国小孩也是如此关怀备至，情同骨肉啊！在阿尔赛的女儿生命危在旦夕的时刻，多亏了中国的好总理，给了她新的生命。为此，阿尔赛把女儿梅梅称为“中国姑娘”。他说：“我们一家人对周总理人性关爱的大恩大德，对中国人民子弟兵血浓于水的情谊是永远也不会忘记的！”

转瞬之间，几十年的历史风云弹指而过。但周总理纵横捭阖的伟人风范，挥洒自如的举止言行，他的丰功伟绩和高风亮节与日月同辉，千秋永存！

作者曾任中国人民对外友好协会美大部副主任、中国驻玻利维亚和乌拉圭大使，现为拉美友好协会理事、中国前外交官联谊会名誉副会长。

阿尔赛的女儿——“中国姑娘”梅梅（左2）已经做妈妈了



我与周恩来的三次零距离接触

——写在周恩来同志诞辰 115 周年之际

张彦

我今年 91 岁，从事新闻工作有大半辈子，接触过许许多多的杰出人物。其中，最让我永远怀念和无限崇敬的便是周恩来同志。我和他最长的三次零距离接触都是在重大历史时刻：1945 年重庆国共谈判，1949 年第一届中国人民政治协商会议和开国大典，1955 年在万隆举行的亚非会议。而这几次接触，也成为我一生无法磨灭的深刻记忆。

重庆谈判时的强烈感染力

1945 年 8 月 15 日日本投降以后，中国面临着和平与内战两种前途，全中国乃至全世界的目光都注视着当时正在陪都重庆举行的国共谈判。作为重庆《商务日报》的记者，报道这个重大事件是我的首要任务。不过，谈判中斗争的错综复杂，是可想而知的。中共代表团的首席代表周恩来是最受记者追逐的热门人物，因为只有从他那里才能获取谈判的真实情况。当时，周恩来同志常在重庆曾家岩 50 号中共代表团办事处举行记者招待会，每次都是座无虚席。对我而言，这里已经是熟门熟路了。

记者招待会上，周恩来侃侃而谈，一席话使人很快明辨是非，连在场的国民党记者也不得不心服。

不仅如此，他的真诚给在场的人以强烈的感染力，让大家深刻地感受到：祖国的前途命运与我们每个人密切相关。对于我们这些年轻的记者，无论政治信仰如何，在我们看来，周恩来不仅是一名赫赫有名的政治人物，同时也是一位关心和教育后代的和蔼长者。当时，刚从大学毕业的我还只是个进步青年。在重庆谈判的采访过程中，周恩来同志的讲话对我影响很大，我明显感到自己的觉悟有了提高，是非曲直尽在眼前，越来越清楚自己应该选择怎样的前进道路。在战争不可避免的关键时刻，我已深感到必须把自己的命运与祖国的命运绑系在一起。于是，1946 年，我申请加入了中国共产党，从此走上革命道路。

为新中国成立前的准备工作呕心沥血

1949 年 9 月 21 日在北京开幕的第一届中国人民政治协商会议，中心议题就是由来自全国各方代表共同协商建立一个什么样的新中国。怀仁堂里，喜气洋洋，大家各抒己见。当时，我有幸作为香港《中国文摘》杂志社的记者参与报道。

这个盛大会议的总主持人，就是周恩来同志。我亲眼看到，当意见

产生分歧的时候，他并不首先发表意见，而是创造条件让各种不同的意见都得到充分的表达，然后经过讨论而达成最后的一致。例如，当讨论到中华人民共和国能否简称为“中华民国”时，出现了不同意见。考虑到这个问题的敏感性，周恩来极为慎重。他特别邀请 30 位辛亥革命时期的前辈，以征求意见。这些曾跟随孙中山先生参加革命的老人，对“中华民国”这个称号依然还有感情，但是又不得不承认它已被蒋介石的反动统治所玷污。反复交换意见以后，大家终于取得了一致的看法：中华人民共和国的诞生标志着新民主主义革命的胜利，而中华民国只能代表旧民主主义，二者不能混淆，因此不能用其作“简称”。其实，这不过是反映大会民主氛围的众多事例中的一个而已，所有提案和决议无不经过反复磋商才表决定案。会议，自始至终都是在热烈融洽、互相尊重的民主氛围中进行的。

不久，10 月 1 日的开国大典，举世瞩目。为了这个盛典的成功举行，各项准备工作早在几个月前就已经开始了。那时，对于我们国家而言，这样重大意义的庆典可是头一回，没有经验，但又不能出一点差错。为此，开国大典的总负责人周恩来同志呕心沥血，连续几天没

合眼。由于开国大典当天，政府官员需要先在中南海宣誓，然后再去天安门。为了准确计算时间，周恩来还亲自测量从中南海到天安门所需时间，并以此对大典程序进行安排。10月1日当天，天刚蒙蒙亮，周恩来又沿着警卫路线，对主席经过、停留和休息的地方以及播音器材、升旗按钮等进行了细致查看，并再次亲自登上天安门城楼作最后的检查。

那一天，天安门城楼上悬挂着八盏宫灯，八面红旗迎风飘扬，使古老的城楼焕发生机，准备迎接一个崭新时代的到来。当毛泽东主席、朱德副主席、刘少奇副主席、宋庆龄副主席等一行沿着台阶走上来的时候，都是微笑着举手和大家亲切打招呼，没有人组织夹道欢迎，只听见群众自发的阵阵掌声。庆典开始时，站在毛主席身边的都是些新当选的中央人民政府的领导成员，既有共产党员，也有民主党派成员。没有规定的顺序排列，更没有什么等级区分，大家欢聚一堂。此时，在人群中的我看见，周总理身在其中，还是穿着平时那件卡其布衣服，虽然为准备大典已颇为疲惫，但他还是露出了开心的笑容，依旧神采飞扬。今天，当电视重播开国大典录像时还可以重温当时那亲切的氛围，令人难忘。

亚非会议上彰显 大国总理的风范

1955年，还是二战以后两大阵营对立的冷战时期，然而殖民地的独立运动已经风起云涌。缅甸、印度、

锡兰（今斯里兰卡）、印度尼西亚和巴基斯坦五国联合发起，于1955年4月18日至24日在印度尼西亚万隆召开没有殖民主义国家参加的亚非会议，并且主动邀请刚刚诞生6年、但依然受到美国封锁的中华人民共和国参加。对于这个能够走向世界的大好机会，中国政府非常重视，决定派以国务院总理兼外交部部长周恩来为首的代表团前往出席。

当时，我作为对外宣传刊物《人民中国》的记者随团前往报道。作为记者，本应到香港随代表团乘坐包机飞往印尼。后因周总理临时应邀访问缅甸，我们这些兼任代表团工作人员职务的记者也就随之改道。没有想到，当我们还在昆明准备出发之前，突然发生了国民党特务制造的“克什米尔公主号”民航机空中爆炸惨案，11名中外记者和外交人员遇难。形势急剧恶化，敌人的主要目标显然是要谋害周恩来，以此破坏即将召开的亚非会议。这时候，周总理却丝毫不为所动，一面沉着指挥对敌阴谋的揭露和斗争，一面更加紧了参加会议的准备工作。

应邀参加亚非会议的29个国家，代表着一半以上的世界人口，但 these 国家却情况各异，错综复杂。有的虽已独立，但仍然受制于殖民主义国家，不得不充当其代理人的角色。美国没有资格参加这个会议，但却派来了一个70人之多的所谓“代表团”，名曰“记者”，实际上就是来破坏大会的。所以，大会还没有开始，严峻的斗争形势就已出现，何况克什米尔公主号事件造成的恐怖威胁也笼罩上空。

会议头两天的大会，是按国家名称英文字母顺序进行各代表团团长发言。大多数代表在发言中谴责了殖民主义、种族主义，表示了促进亚非团结合作的良好愿望，但也有一些发言显露出其险恶用心——有人把“共产主义”污蔑为“新殖民主义”，甚至怀疑中国对邻国搞“颠覆”活动，这显然是别有用心地企图转移大会的方向。正在冷静观察的周恩来，一再推迟代表中国的发言，静观其变。果然，各种各样刺耳的攻击、谩骂随之出现。泰国亲王居然污蔑中国成立傣族自治州是为了“侵略泰国”。很明显，美国的手已经伸了进来。

这时，人们的目光都聚焦在周恩来身上，以为他一定会拍案而起，予以反击。于是，就会像某些人所期待的那样，大会必然争论不休，以致最后陷于僵局，不欢而散。但是，人们注意到，周恩来一直在耐心地倾听各种不同的意见，并且不时在纸上记录些什么。直到19日上午，周恩来始终没有发言。

但是，那天中午回到住地后，一场准备发言稿的突击战忽然展开。周总理在屋里口述，由他的秘书浦寿昌用铅笔记录。我们几个翻译都坐在打字机前等候着，送来一页，翻译一页。紧张的气氛，犹如在进行一场战斗。但是，当时谁也没有想到，周总理的这个《补充发言》，竟在亚非会议上发挥了旋乾转坤的重要作用！

下午的大会3点开始。我们的车队前往会场时，正遇上了一场热带的瓢泼大雨。可是，令人吃惊的是，

一首美丽的中德人民友好新歌

——记德国巴伐利亚路易波特王子访问景德镇

徐年瑞



张春萍副市长赠给路易波特王子景德镇瓷瓶

中国瓷器出口，为世界人民提供美丽适用的日用品；制瓷科技传到世界各国，助推了世界制瓷业发展。德国是欧洲最早制成瓷器的国家。1710年在德累斯顿的迈森发现高岭土，制瓷匠师按中国制瓷科技，仿制成中国风格瓷器。1747年，巴伐利亚王国（注）在德国慕尼黑宁芬堡创办皇家瓷厂。德国人民对瓷器故乡中国，向往已久。

2013年1月，巴伐利亚王国末代国王路德维希三世的曾孙维特尔斯马赫皇族新任大公——路易波特王子，为了发展德中人民友谊，加深中德陶瓷文化交流，率团访问了中

会场前面的马路两旁依然站满了打着雨伞的人群，他们已经知道今天下午中国的周恩来要发言，希望能直接从会场外的广播中听到。

大会开始以后，发言中依然不时出现反苏反共以及攻击中国的言论。接着，会议主席郑重宣布：“现在请中华人民共和国代表发言！”在热烈的掌声中，周恩来健步走向讲坛。这时，会场已经座无虚席，不少人只能站着听。我注意到，和我一起坐在记者席上的各国记者特别紧张，看来他们都在期待着即将发生的爆炸性新闻。

但是，他们万万没有想到，周恩来心平气和地告诉大家，他的大会发言稿已经分发给各位代表，现在他只作一个简短的“补充发言”。顿时，会场一片寂静，大家都竖起

耳朵听他会“补充”些什么。谁也没有料到，周恩来的第一句话竟是：

“中国代表团是来求团结的，而不是来吵架的。”接着，他又直截了当地告诉大家：“我们共产党人不讳言我们相信共产主义和认为社会主义制度是好的。但是，在这个会议上用不着来宣传个人的思想意识和各国的政治制度，虽然这种不同在我们中间显然是存在的。”接着，他进一步坦率地说：“中国代表团是来求同而不是来立异的……我们的会议应该求同而存异。从解除殖民主义痛苦和灾难中找到共同基础，我们就容易互相了解和尊重，互相同情和支持，而不是互相猜疑和恐惧、互相排斥和对立。”

整个讲话不过20分钟，讲话结束时会场上响起了雷鸣般的掌声。

这时候，每一个人都不约而同地感觉到，会场里的空气陡然发生了改变。那些早已拟好爆炸性新闻的记者狼狈地跑出会场。主持会议的印度总理尼赫鲁特别走过来与周恩来热烈地拥抱，表示对他精彩发言的衷心感谢。

求同存异，成为大会圆满成功的基本原则。由此而诞生的求同存异、和平共处的“万隆精神”，如今也已成为普世尊重的国际关系准则。今天，受益的世界人民，永远不会忘记周恩来为此所作出的伟大贡献。

本文作者曾任《今日中国》杂志社第一副总编辑、《人民日报》首任驻美记者等，是宋庆龄基金会名誉理事、中国国际友人研究会常务理事

国景德镇市。

路易波特王子拥有巴伐利亚州多座城堡宫殿、博物馆、知名的卡腾博格皇家啤酒厂，以及历时266年的皇家瓷厂——宁芬堡皇家瓷厂，按中国御窑厂模式建造的瓷器作坊。

路易波特王子从小受中国陶瓷文化熏陶，喜欢中国瓷器。皇家博物馆收藏了中国瓷器数千件，其中，不少明、清两代皇帝赠送的青花瓷珍品。2009年3月，在德国巴伐利亚首府慕尼黑国家博物馆，展出中国古瓷、刺绣等文物300余件，展现了中德两国人民深厚友谊和源远流长的文化交流。时任中国驻德大使马灿荣参加了开幕式并发表热情洋溢讲话。

1月20日，路易波特王子一行先后参观访问了陶瓷学院、古窑瓷厂、陶瓷历史博物馆、10大瓷厂博物馆，受到热烈欢迎。王子对景德镇千年陶瓷历史文化、精湛的制瓷工艺，流芳全球的陶瓷文化赞不绝口。巴伐利亚王国同明、清两代宫廷就有交往。1903年，巴伐利亚王储路珀累西特和王后玛丽嘉博丽艾拉访问中国，慈禧太后设宴招待他俩，赠送景德镇御窑厂精制双蝙蝠釉里红花瓶一支，并亲自作画，赠给王储夫妇。这两幅画至今还收藏在慕尼黑皇家珍宝馆。

1月21日，路易波特王子一行到达世界优质瓷土高岭土发源地——景德镇高岭山。王子看到山岗上到处都是雪白的高岭土尾沙，在阳光下闪烁发光，十分惊异。他听了瑶里风景区领导介绍140年前德国柏林大学教授、校长李希霍芬到

景德镇考察高岭土，并在他著的《中国》第三卷中，向世界介绍高岭土，王子十分高兴。

在景德镇高岭山古矿前举行了隆重的高岭土采集仪式。瑶里风景区领导讲话欢迎路易波特王子来景德镇寻根探源，表示要加强和德国宁芬堡皇家瓷厂的合作，促进双方制瓷技艺创新，制成更美丽的瓷器。路易波特王子讲话时，再次表达来中国寻瓷根找瓷源的激情，高度赞扬中国景德镇陶工，早在元代就发现了高岭土，发明了在一瓷土中加入含氧化铝38-40%的高岭土，提高了中国瓷器质量，进而推进了世界制瓷的大发展。仪式结束，他高兴地进矿洞采集高岭土，他要将高岭土带回宁芬堡皇家瓷厂，和宁芬堡皇家瓷厂的制瓷原料融合，精心制作瓷器珍品，作为国礼赠送给中国。

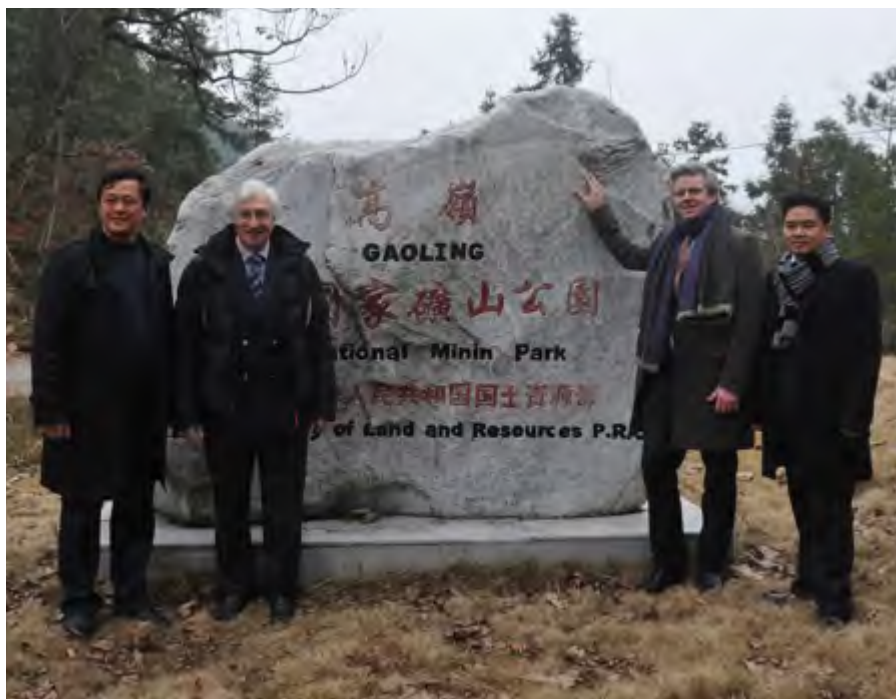
瑶里风景区领导将宋代开始

生产的瓷釉原料——浮东釉果赠给王子，王子高兴地表示要将这块瓷釉原料陈列在宁芬堡皇家瓷厂陈列室。

景德镇市领导会见了王子一行。双方表示，中国景德镇以发展陶瓷、航空（直升机研制）、旅游为主的发展战略，而德国慕尼黑市拥有皇家制瓷、飞机发动机、宝马汽车工业，以及以古城堡、皇家博物馆为主的旅游胜地等优势，两地经济具有较强的互补性。路易波特王子表示乐意通过双方友好合作，促成友好城市缔结。

注：巴伐利亚王国，位于德国最大的州巴伐利亚州，人口1081万，首都慕尼黑。1918年加入德意志联邦共和国。根据《联邦法案》，参加联盟者保持王权和财富，维持现状。巴伐利亚王国明末清初同中国有了交往，派传教士汤若望来华，得到皇室信任，在朝廷任职。

路易波特王子在景德镇高岭山参观



汇国际友好之力，援地震灾区之需

川友

一方有难八方支援，“4·20”四川芦山大地震发生后，四川省对外友协收到全国友协和兄弟省市友协发来的慰问电函，纷纷表示愿为四川地震灾区提供必要支援和帮助。

4月20日，全国友协副秘书长韩光明在灾后第一时间打来慰问电话，询问雅安芦山地震灾情，传达了全国友协会会长李小林的关心和问候。李小林会长的慰问电全文如下：

四川省友协罗会长并请转告雅安市外办及友协全体同志们：

惊悉贵省雅安一带发生七级以上地震，给当地人民的生命财产造成了重大损失。我和全国友协全体同志万分惦念你们和你们家人的安危。我代表全国友协全体同志向你们表示真挚的问候，并衷心祝愿你们和家人平安！！在这个灾难突然降临的困难日子里，你们并不孤单，全国友协的全体工作人员将坚定地和你们站在一起！！望保持密切联系，及时通报你们抗震救灾的需求和困难，我们将按照你们的需求，随时提供一切可能的帮助和支援。

再祝大家平安！！

全国友协会会长李小林

2013年4月20日于北京

李小林会长推迟了原定的出差计划，于4月22日上班即主持召开

全国友协各部门负责人会议，对支援四川地震灾区有关工作做出部署，要求根据中央抗震救灾指示精神和四川省的需求全力做好救灾工作。中国和平友好发展基金会向四川地震灾区捐赠10万元救灾款。

一些国际友好组织和友好人士也纷纷来函来电，对四川雅安地震灾区人民表示同情、慰问和支援。截至4月22日，法国、美国、加拿大、以色列、阿根廷、突尼斯、马来西亚、新加坡、日本、德国、泰国、韩国、印度、英国、土耳其、埃塞俄比亚以及港澳地区的友好团体、友好人士和国际组织致电四川省友协，表示愿为雅安地震灾区提供尽可能的援助。发来电函的有法国四川交流协会主席米歇尔·帕内，中法绿色经济交流咨询公司总裁帕特丽夏·德翁，加拿大加中文化交流协会主席胡凯茜，马来西亚特津多公司总裁王振兴，阿根廷探戈若糜公司总裁鲁兹，泰国友人诺帕南，突尼斯中国友好协会主席热巴利，印度卡纳塔卡邦印中友协秘书长巴斯卡兰，德国北威州德工联组织部长沃特，荣获全国友协“人民友好使者”称号的德国友人嘉斯，德国汉堡友好人士米歇尔，土耳其马尔马拉城市联盟主席、布尔萨大市市长雷杰普·阿尔提普率马尔马拉城市联盟秘书长、秘书处主任、国际部主任等，韩国栗谷研究院，栗谷平生教育院，

英国舞蹈艺术联合会，日本中国友好协会会长长尾光之，日本文化交流协会会长辻井乔、副会长黑井千次，日本兵库县日中友好协会会长前田清、理事长兵头晴喜、事务局长上田雅美，日本电力公司总经理佐藤由菜，日本国际协力机构，广岛县日中亲善协会会长加藤义明、事务局长田渊广和，山梨县四川省友好县民会议会长上原勇七，德岛县日中友好协会代会长柿原春男，北海道国际交流中心冈田朋子，西日本旅行社广岛分社社长和手正彦，广岛县立大学，山梨县农林高等学校和曾经捐助四川省教育、文化、青少年交流等事业的日本友人荻野元幸、菱川松枝、板本静子、木村秀文、笹山德治、桑木光信，国际专业服务机构总部和驻四川首席代表任珂等。埃塞俄比亚驻华使馆参赞塔斯法耶的电文赞扬“中国各级政府应对地震灾害的决心，迅速行动和中国人民的奉献精神值得仰慕”。法国人民援助会致电四川省对外友协，表达愿为灾区捐建一座规模适度的中小学或幼儿园。泰国汇商银行大中华区总裁周济义承诺将向四川芦山地震灾区捐款100~200万元人民币。美国加州议会前执行长特别助理、加州农业发展部部长王鼎华承诺为四川地震灾区捐出价值20万美元的药品及3万美元现金。■

全国友协代表团在加蓬访问

唐瑞敏

在春暖花开的3月，全国友协代表团访问了加蓬。一踏上加蓬的土地代表团就受到了加中友协的热烈欢迎。加蓬前总检察长、加中友协会长朱阿萨亲自率友协全体成员到机场迎接。

加中友协的第一任会长、非盟前主席让·平在代表团抵达当天就与我们举行会谈。他特别提到其父是中国温州人，自己身上流淌着中国人的血液，他十分关注中国的发展，称自己是温州驻加蓬的友好使者。当天晚上，加中友协名誉会长、国民议会议长居伊·恩祖巴设宴欢迎代表团。来自加蓬政界和商界的朋友50多人参加了晚宴。居伊·恩祖巴议长发表了热情洋溢的讲话。他说，已故邦戈总统曾11次访华，与中国的四代领导人保持了持久的友谊。现任总统阿里·邦戈正率领加蓬人民走在建设新兴国家的道路上，希望加强与中国的战略合作，进一步巩固两国的友好关系。随行的《非洲》杂志记者对与会的加蓬各界知名人士进行了采访。来自中国交通建设集团的代表团成员在会上播放了由其承建的加蓬让蒂尔港规划片，引起与会者的极大关注。

第二天加蓬共和国总统阿里·邦戈会见了代表团。他首先回顾了已故奥马尔·邦戈总统和中国几代领导人共同建立的传统友谊，表示要追随前总统的足迹，进一步加强

两国友好关系。他还肯定了中国企业在加蓬经济发展中发挥的重要作用，希望更多有实力的中国大型企业参与到加蓬国家建设中来。他表示加蓬是一个开放国家，愿意为中国企业提供良好的投资环境，希望双方相互理解，相互尊重，实现共赢。

代表团还会见了促进发展、公共工程、交通、住房、旅游和领土整治部长马格卢瓦尔·恩甘比亚，加蓬农业、工业、矿业、手工业和商业协会会长让·巴蒂斯特和让蒂尔港市长贝尔纳。访加期间，代表团成功邀请了非盟前主席让·平、加住房部副部长克里斯蒂纳·莱卡、让蒂尔港市长及利伯维尔市长率团参加全国友协将于6月举行的第二届中非省市市长对话会，同时还邀请

了加蓬农业、工业、矿业、手工业和商业协会组织企业家与会。

2014年是中加建交40周年，为制作电视专题片和出版《非洲》杂志《加蓬》专刊积累素材，全国友协首次派记者随团访问加蓬，视频采访了加蓬总统、议长以及政府官员和经贸界人士。宣传片即将在中加各家媒体播放。

访加期间，代表团还推动了中国交通建设股份有限公司近20亿美元的让蒂尔港和曼吉岛保税区项目，该项目将为当地带来1万个就业机会。4月底中加双方将签署正式协议，2013年内将开工建设。

在2014年中加建交40周年即将到来之际，通过我们的辛勤耕耘，相信中加两国人民之间的友谊将会开出累累硕果。■

加蓬总统阿里·邦戈·翁丁巴会见代表团



全国友协出席中非倡议会议

段军

1月31日至2月2日，全国友协副会长谢元率工作组赴肯尼亚首都内罗毕出席美国国际姐妹城协会主办的中非倡议会议。该会议由东非姐妹城协会协办，来自中国、美国、肯尼亚、尼日利亚和马拉维的城市政府官员和姐妹城协会代表约60人与会。会议旨在通过促进中美非三方友好城市的合作在非洲一方城市开展扶贫项目。

美国国际姐妹城协会于2012年提出开展中非倡议项目，由比尔·盖茨基金会予以全额资助，并将于2013年2月至2014年2月通过三组中美非友城开展3个扶贫项目。这三组友城是美国丹佛-中国昆明-肯尼亚内罗毕，美国罗利/阿什维尔-中国襄阳-尼日利亚奥绍博，美国鄂巴纳-中国广州海珠区-马拉维宗巴。美国城市分别与同组的中国和非洲城市互为友好城市。此次会议即为正式启动这3个扶贫项目，邀请了3组友

城代表共同商议如何实施这些项目。中国云南昆明市和湖北襄阳市皆派外办负责人出席会议。

谢元副会长在会议开幕致辞中表示，在当今各国依存互相联系越来越紧密的世界，国际友好城市的交流在为增进友谊合作，促进世界和平和谐发展方面发挥着重要作用。此次会议将有助于中美非三方友城之间相互取长补短、分享经验，联合民间和社区力量为非洲当地社会民主发展提供帮助，将是一次有益尝试。希望参与项目各方在相互尊重平等互利的基础上讨论合作项目，使项目产生实实在在的成果，也通过项目的实施进一步增进各方城市和市民之间的友谊和合作。

美国国际姐妹城协会会长阚玛丽表示，中非倡议是该组织实施的一个开创性的项目，为中美非三方城市携手解决非洲经济发展和城市贫困问题搭建了一个独特的平台。

与会代表合影



希望通过这样一种方式促进城市和市民之间的合作和经验交流，邀请更多社区和个人参与进来，激发各方为城市生活改善发挥潜能，为今后其他有关在城市扶贫和发展领域的三方合作树立样板。她感谢中国人民对外友好协会多年来给予美国国际姐妹城协会的支持。

东非姐妹城协会负责人詹姆士·施华蒂主持会议并介绍了东非姐妹城协会的情况。他说，该协会于2011年8月成立，旨在协调和发展东部非洲地区城市、社区的国际合作和国际姐妹城市关系，通过开展在文化、教育、青年、经贸、人员培训等领域的项目，促进相互经验交流，帮助非洲解决实际问题。

此次会议内容包括主题会议、现场考察、培训、分组讨论几个部分，最后一天由各组友城代表根据讨论的成果介绍各组项目的具体实施方案，并分别与美国国际姐妹城协会签署项目合作谅解备忘录。美方将为每个项目提供10万美元的经费，用于项目实施、互访旅费、会议费用等。丹佛-昆明-内罗毕将合作改善内罗毕一贫困小学的卫生设施，昆明在此项目中主要负责实施培训交流活动。罗利/阿什维尔-襄阳-奥绍博将合作改善奥绍博的医疗中心设施，襄阳市将提供有关专家并开展相关培训。鄂巴纳-广州海珠区-宗巴市将合作改善宗巴市垃圾处理系统。■

中国大学生访日观感

编者按：应日本外务省和日中友好会馆邀请，以中日友协副会长王秀云为团长的中国大学生代表团一行 77 人于 3 月 4 日至 11 日访问东京、宫城、京都等地。成员由来自北京大学、中国人民大学、北京外国语大学、北京师范大学、北京第二外国语学院、北京语言大学和国际关系学院等 7 所高校学生组成。访日期间，代表团访问了多所日本著名高校，同日本大学生开展友好交流，赴东日本大地震灾区了解受灾及重建情况。回国后，团员们纷纷发来观感文章，讲述这次日本之行的所见所闻、所感所悟。这里选登其中两篇以飨读者。

樱花未开

——记中国大学生代表团访日活动

曾广明

温柔婉转、飘飘洒洒，这是日本的樱花。万朵簇拥，群起而降；是昭示春天的繁荣，也是一瞬之美的陨落。中日两国，在邦交正常化之后维持着时好时坏的关系，自去年钓鱼岛事件愈演愈烈以来，两国关系更是进入了犹如寒冬般的严峻形势。春天的脚步正在慢慢临近，我们期待着两国关系解冻，迎来新时期的绚丽春景。就是在这样的背景下，我们肩负着友好的使命，秉持着谦逊的态度，在中日友好协会的带领下来到日本访问。

日本，实在是一个让中华民族又恨又爱又佩服、颇感“棘手”的国家。

有些人恨日本，会热血沸腾，宣扬要与日本开展军事较量。提到日本，再想到历史，就避免不了和“细菌战”、“大屠杀”等骇人听闻的词汇联系在一起。日本这个国家，



中国大学生代表团访问早稻田大学

曾经在上世纪给中华民族烙上了不可抚平的伤疤。直至今日，参拜侵华战犯亡灵、争夺钓鱼岛等行为，还在时刻刺痛着国人未愈合的伤口。

大多数人又爱日本。铁臂阿童木、数码宝贝、多啦 A 梦等动漫的名字耳熟能详，在国产动漫发展动

力不足的时期，陪伴着我们度过了美好的童年时光。寿司、生鱼片、抹茶，日本的健康精致的美食让全世界都赞不绝口。索尼、尼康、三菱、丰田，离开了日本的数码电子产品和汽车等工业制造，生活会变得枯燥，世界的运转也会放慢脚步。



在受灾中学前献花默哀

我们又不得不佩服日本。“长寿之国”、“宜居国家”等等，日本所获得的国际称号不胜枚举。同样是人口稠密的世界都市，北京要学习东京发达的城市基础设施建设，尤其是交通和排水系统。同样演绎着书法和茶道的精彩，但是更为现代化的日本却与发源于中国的传统艺术结合得更紧密。同样自称是礼仪之邦，关于日本游客的文明程度的各项指标在国际旅游评定机构中的得分却要普遍高于中国。

二

我的专业是日本语言文学，学习日语也已经有一年半的时间了，与日本留学生有过交流，但是对于日本的了解，也仅仅停留在影视媒体、网络、书本以及老师的教授中，并没有真实体验过日本社会方方面面。很庆幸自己能够作为大学生代表的一员参加访日活动，感受一个真实的日本。

空气清新，环境优美，高楼林立，街道干净，基础设施齐全，自动化程度高，这些都是我想给予日本的评价，但是最让我印象深刻的，还是日本人普遍的谦卑的态度和乐于助人

的品质。“对不起”、“失礼了”、“谢谢”，恐怕是我这些天来听到的最多的词语。几乎在所有的公共服务场所，都能看到服务人员真诚的笑容和热情的服务态度。难怪会有人说，在日本，你真正能够体会到“顾客是上帝”的感受。也许，日本人会觉得，是顾客给自己创造了获取生活来源的途径吧。此外，让我印象深刻的还是迷路时日本人主动伸出援助之手的一瞬间的感动。那是在仙台的一个晚上，因为找不到邮局，我顿下脚步在天桥上观望了一下，正把地图打开时，一个阿姨便走过来用英语问我要去哪里。我先是愣了一下，看了她一眼，她又接

着用日语问我想找哪个地方。明明是素不相识，却能够迅速地做出反应帮助迷路的人，这不得不说是

一个国民高素质的表现。正是这样小小的举动，却足以让人感受到整个社会的温暖。

三

2011年3月11日，是日本国民永远也不会忘记的一天。震级9度的东日本大地震，震毁了福岛核电站；随之而来的大海啸，摧毁了城镇，吞噬了数以万计的生命。在科学技术高度发达的今天，人们可以改造自然，创造出前所未有的新文明，但却无法抗衡大自然灾害爆发时产生的巨大破坏力。生命，远比想象中脆弱。

此次访日活动，毕竟不是旅游观光，我们带着虔诚的心去访问地震灾区，慰问受伤的心灵。活动期间，我们听取了宫城县官员讲座，了解地震基本情况和复兴计划；访问了东北大学、早稻田大学等高校，看到了大学生们为复兴做出的努力；观看了仙台放送提供的灾难实录，体会到了大难来临时人们的恐惧和无助；参观了防灾中心，体验了地震、强风等灾害的巨大威力。在此之中，让我心灵颇受震撼的还是在闭上地区的访问。与灾难发生前相比，这是一个孤独的小镇。由于濒临海洋，小镇几乎因为海啸被夷为平地。而事实上，我感受到的就是一种繁华不在的破落、荒芜和肃杀。甚至，我似乎能从瓦砾废墟中听到遇难者的嘶喊和哭泣，感受到他们的绝望和哀伤。灾难，远比想象中凶残；遇难者的不幸，我们不能忘记。

跌倒了就要爬起来，与其哭泣，

日本印象

苏芳源

不如重新做起。灾区的复兴工作，正在井然有序地进行。在访问过程中，我们了解到了灾区重建工作规划方案，其缜密的工作安排和对未来的美好设想让人感动和着迷。也许基础设施等恢复进展缓慢，正体现着日本人严谨认真的态度，即为了重建更具防灾功能的新型城市体系，不图快但求稳。基础设施等物质建设固然重要，但是对于受灾者的心理家园的重建也不容忽视。一方面，仙台放送等媒体制作出纪录片向全世界介绍灾难及重建情况，另一方面，大街小巷随处可见的“加油、东北！”等横幅，给人以精神上的振奋与鼓舞。我们期待着一个焕然新生的日本东北地区重现世人面前。

樱花不像牡丹，象征着繁华富贵，它更像是一种群像的具现，是日本人性格的象征。访问活动结束后，我于3月11日回国；至回国之日，也没有看到盛开的樱花。而这一天，日本全国上下掀起了纪念活动。

寒冷的冬季已经结束，接下来要迎来的，是一个生机勃勃的春光美景。我愿意把中日关系比作樱花，把日本地震灾区的复兴比作樱花。樱花的盛开，需要细雨滋润，需要微风轻抚，但是更重要的，还是需要其自身向上发展的决心以及由此产生的生命力。日本，应该为此付出努力。

在今后的人生道路上，我想我们能做的，除了祈福之外，就是投身中日友好事业，贡献出绵薄之力。

作者系北京外国语大学日语系学生

八天的日本之行，像是一个还没清醒的美梦，我仍未醒来，可是却到了终点。但在这个梦里，我们看见中日友好的未来。

——题记

3月4日，在前往日本的飞机上，一路思索着：日本究竟会是一个怎样的国家，真的是像所说的那样秩序井然，整洁干净吗？记得在行前会上，老师要我们通过自己的双眼去观察日本，用自己的双手去触摸日本，用自己的心去感受日本，带着我们真诚的心与日本大学生交流。是啊，我们是使者，传递友谊的使者。

中午到达机场，尽管有心理准备，可还是觉得很惊讶。那样安静的氛围，一尘不染的地面，挂着美丽微笑的工作人员，这样和谐的环境，留下了我对日本的第一印象。坐上大巴，亲切的日本导游黑崎阿姨就给我们分发饮用水和面包，作了很多关于此次访问团日程的介绍，那么亲切，让我们备感温暖。晚上是一个简单而又正式的欢迎仪式，从酒店的窗户望出去就能见到流光溢彩的东京塔，金黄色的灯光一层一层地镶嵌在塔檐上，令我赞叹不已。晚餐时了解到团员中有一位同学对牛奶过敏，酒店工作人员每上一道菜都会为这位同学解释原材料，饭后的甜点也特意将原来的冰激凌换成了水果。这样的温暖感觉，是

我对日本的第二印象。拿到日方为我们准备的日程安排表，我再次瞪大了双眼，一直都知道日本人的守时与他们的时间观念之强，却未想到每个活动的安排都是如此的精确，估算好了每一个时间，包括集合，上车，收集行李，一些琐碎的小事也被一一考虑在内了。我们不由地对日本人产生了崇敬之情。这样的遵守时间，珍惜时间，是日本留给我的第三个印象。仅仅一天发生的事情，就令我们感受到日本的美丽，日本人民的美丽。

当然，本次访问团的主要目的是访问东日本大地震的受灾地区和深入大学与日本大学生尽兴交流。当我们见到所访问的早稻田大学、东北大学、立命馆大学的同学时，我们并不感到陌生，而是备感亲切。原以为，我们中的大多数人是独生子女，与陌生人交流较难，更何况两个人是来自不同的国度，就更无话可说了。但偏偏，我们有的是同样黄种人的体貌，用的是相通的汉字，扬起的是同个角度的微笑，所以我们并无障碍。我们可以展示肢体语言，可以使用基本的英语会话。我们聊到我们的教育，我们的理想，我们的国家。我说中国的孩子很辛苦，她回答日本的孩子压力也不小。我说以后要做一位老师，她告诉我她要当工程师，设计出精美的房子。我说欢迎你们也来中国，来到北京，



制作千纸鹤和祝福横幅

她们兴奋得很，期待得很。那一刻，我知道，中日两国友谊的桥梁，一定会从我们这里建立起来。

此外，我们也访问了在东日本大地震中受灾严重的宫城县阕上地区。在灾后两年的现在，虽然所有的灾民都搬离了避难所，住上了政府提供的临时住房，但是所有的幸

存下来的当地居民却面临着两难的选择，是在自己生活多年，却又给自己留下了深刻伤害的海边上重建自己的家园，还是搬到距离海边比较远的地区重新开始生活。为我们解说灾情情况的中年阿姨说：“我一辈子都是靠海活过来的，到了我这个年纪，实在是不想离开已经习

惯了的家乡。马上就要春天了，我们也要真正开始重建我们的家园了。也很感谢来自中国朋友们的援助。”她说正是大家的支援，才使他们有了重建家园的信心。

我的相机记录着这次旅行，我的心也一路紧紧贴着日本朋友们热情的心，我们一直同行！尽管我们相聚时间不久，就要分离，但为了下一次的重逢，我们不用掉泪，我们应该微笑去迎接中日友好的明天！

我们是青年友好使者，是当代中国青年学生代表，但我们更是身为一个中国人，去到日本访问，感受另一种文化和风土人情，学习日本的长处。通过我们青年学生的交流，增进两国文化理解，进而推动国家关系发展。这个任务不仅仅对我们来说是艰巨的，对整个社会来说也是艰巨的。愿我们这次的交流活动，可以为中日两国的友好添砖加瓦。

作者系北京第二外国语学院学生

与立命馆大学学生的舞蹈交流



外国友人采春茶

蓉友

第四届中国采茶节专题活动“外国友人采春茶”活动于3月17日在四川蒲江县举行。新加坡驻成都总领事彭迪成、泰国驻成都总领事郭梅特、德国驻成都副总领事施可雅以及德国、哥伦比亚、以色列、澳大利亚、美国、乌克兰等国的商务代表、专家学者及留学生共60余人参加。

外国朋友们迎着和煦的春光，呼吸着茶山爽洁的空气，身背茶农特制的背篓，在生态茶园里兴致勃勃地采摘新茶。当他们看见采摘的嫩芽化作茶杯里淡绿的雀舌，品尝到明前茶的醇香，无不为之陶醉。外宾还与蒲江成佳农村学校的师生进行了交流。在茶礼学习室，学校老师用英文讲解了中国茶的传统礼仪，并请外国朋友参与互动，感悟茶礼茶德。在学校广场，学生们表演了茶文化的小节目，并现场展示了书法绘画创作。

外国朋友感叹此次活动很有意义，加深了对成都文化的认知，充分体验了成都统筹城乡建设的丰硕成果和“成功之都”的魅力。

此次活动由中国茶叶协会、成都市人民政府主办，四川省对外友协和成都市对外友协协办。■



观看茶叶制作过程



万人同享春节开年饭

——创吉尼斯世界纪录的最大锅炒饭活动纪实

林之畅

2013年2月12日，中国农历新年的大年初三，哥斯达黎加中国友好协会和哥斯达黎加华侨、华人、华裔协会在首都圣何塞市的中国商业街区——中国街举行上万人参加的中国炒饭活动，欢庆蛇年春节。

一年前，在同一个地方同一个日子，为庆祝龙年春节，舞龙舞狮，载歌载舞，也炒了

一锅供6000多人享用的中国式炒饭，吸引了近两万民众参加。虽然今年2月12日不是周末，但还是迎来了比去年更多的民众。

早在活动正式开始前几个小时，大批民众已经来到中国街北段广场一隅，围在两顶大帐篷、一辆大冷藏车的旁边，观看吉尼斯代表、律师、公证人、记者在巡视、检查、记录、



紧张忙碌着的厨师们

摄影，四五十个着装整齐划一的厨师和工作人员正忙碌而有序地做着烹制世界上最大一锅炒饭前的准备工作。

厨师和负责称重的技术员将大锅立在四个电子传感器上，接好电线通上电，这口大锅的净重数字即刻显示在特制的显示板上。吉尼斯代表和公证人记下了它的读数——

498千克。吸引围观民众眼球的不仅仅是那口直径两米半、重达半吨的大锅。当看到从冷藏车中陆续抬出几十个盖得严实，擦得锃亮的大不锈钢桶，大家都想知道里面装的是什么。

随着总指挥一声令下，厨师和工作人员开始切鲜葱、甜椒和打鸡蛋浆。随后，工

作人员将所有的食材一桶一桶放到电子秤上。吉尼斯代表、律师和公证人，验证品质、过秤、记录、认证。原来这些擦得锃亮的不锈钢桶，装着735千克米饭、120千克火腿、260千克烧鸡肉、230千克叉烧、20千克中国香肠，还有刚刚切好的35千克甜椒、53千克鲜葱，和刚打好的80千克鸡蛋浆。加上40升食用油和10升酱油，这就是将用来烹制世界上最大锅炒饭的所有食材了。

40名厨师在炒饭烹制区等候烹制总指挥的命令。那10多个手执1.6米长不锈钢大锅铲的当班厨师，跃跃欲试。

上午10时，中国驻哥新任大使宋彦斌先生、圣何塞市长代表贺赫·威亚罗沃斯先生和哥华协会会长翁翠玉女士步入大锅炒饭管理区。随着点火指令的下达，锅底燃起了熊熊火焰，厨师往大锅里注油。主礼嘉宾们戴上发罩、手套，来到大锅旁，翻动大锅

民众聚集在广场上观看中国传统文化节目



铲，厨师们向锅里缓缓注入鸡蛋浆，烹制炒饭正式开始。

40名厨师分成三班，轮番翻炒烹制锅中的食材。整个烹制管理区被10位负责后勤管理的帮厨们打理得整齐干净。

在大锅炒饭烹制同时，中国街北段广场正中的大舞台上，哥华协会会长为这次民众同庆蛇年春节活动致辞。她特别说明这次活动的参与者都是志愿者，他们以极大的热忱、积极进取的态度，无偿地付出了大量的辛勤劳动，才使这个创举得以实现。

她还指出，这次活动所使用的材料和工具，包括那口大锅，都是哥斯达黎加制造的；烹制这锅炒饭的厨师，都是华裔哥斯达黎加人。这是地地道道由哥斯达黎加创下的纪录。

最后，她表示，选择今天炒大锅饭，是因为米饭对中哥两国人民都非常重要，而且传统中国习俗认为，开年饭有着新的一年兴旺繁荣的好兆头。

从早上10点钟到中午12时的两个小时中，烹制大锅饭这边，工作人员各司其职，分工合作，轮班

上阵。广场中心舞台则载歌载舞，多姿多彩。演员们为上万民众表演了优秀的中华传统文化节目，除了舞狮、功夫、民族舞蹈、民族音乐外，还有中国民族服装表演。精彩的演出赢得了观众的热烈喝彩，舞台上呈现一派欢乐吉祥的春节气氛。

正午，火热的太阳升到头顶，帐篷下炒饭烹制区内，厨师们挥动大锅铲，干得热火朝天。烹制总指挥下令往炒饭里加鲜葱，炒饭已经接近完成。宋彦斌大使、圣何塞市约翰尼·阿莱亚市长和翁翠玉会长，再次进入炒饭工作区，在场的传媒记者又一次把目光聚焦到那口大锅上，特别是哥国最主要的几家电视台，对此次活动进行了现场直播。吉尼斯代表、律师和公证人，来到炒饭大锅旁边准备取证。当烹制总指挥宣布炒饭烹制完成时，现场指挥随即下令对烹制区清场，承载着大锅支撑的称重传感器，被重新接线通电。霎时间一米多高的称重显示板显示出“1843.50”数字，在场的人都屏息侧耳，静候吉尼斯代表读出认证的炒饭净重量。

“一千三百四十五千克”成为吉尼

斯最大锅炒饭的世界纪录。

随即吉尼斯代表在中国驻哥大使、圣何塞市长、哥华协会会长和公证人的陪同下，走上广场的中心舞台，向在场的两万民众宣布，哥斯达黎加华侨、华人、华裔协会烹制了一锅1345千克重的世界最大重量的炒饭，并同时向哥华协会会长翁翠玉授予吉尼斯纪录证书。接过证书，翁翠玉会长表示，这是授予我们哥斯达黎加的。她同时宣读了哥斯达黎加总统向全体华人祝贺新年，并预祝哥华协会申报吉尼斯世界纪录成功的亲笔信。霎那间全场沸腾，欢声雷动。

在这喜庆祥和的气氛中，活动进入最后程序——主办单位、华人与在场的民众共享同一锅开年饭。因为有去年的经验，有些民众早上8时多就来到炒饭工作区旁，排队等候品尝炒饭。时值中午，在附近商业区、金融区上班的白领也加入等候品尝炒饭的队伍。直到下午两点半，在近两个小时的时间里，先后超过8500人品尝到中国开年炒饭。至此，中哥民众同庆蛇年春节活动宣告圆满结束。■

左起：约翰尼·阿莱亚市长、宋彦斌大使、市议长索尼娅·萨莫拉，哥华协会会长翁翠玉、吉尼斯代表拉尔夫·汉纳、哥中友协理事马可·维莱达在宣布申报吉尼斯世界纪录成功的一刻



日本陶瓷艺术品“蓝色生命星球”捐赠仪式 在全国友协和平宫举行

潘林

3月22日，日本陶瓷艺术品“蓝色生命星球”捐赠仪式在中国人民对外友好协会和平宫举行。

“蓝色生命星球”是一个直径1.05米、总高2.1米、重达300千克的巨型球状陶瓷艺术品，由日本陶瓷工艺大师白濑八洲彦设计制作。白濑先生的家乡日本爱媛县砥部町正是承袭中国青花瓷技法的日本传统工艺品“砥部烧”的发源地。“蓝色生命星球”在全世界只有三件，一件在白濑先生的家乡，另一件在联合国驻日内瓦总部。白濑先生以73岁高龄历时数月完成了有生之年的最后一件作品赠与全国友协。这不仅饱含他对世界和平与保护地球家园的企望，更是寄托了日本各界期盼中日两国世代友好的美好愿望。

在日本多用于日常陈设和使用的“砥部烧”为何会以展现蓝色海

洋和白色陆地的“地球”形象出现在联合国驻日内瓦总部和全国友协呢？白濑先生青年时代曾作为首批日本青年海外协力队员远赴海外开展志愿活动，在积极参与支援发展中国家建设的同时，与不同种族和文化的所在国人民结下了深厚的友谊，更深切感受到地球是全人类共享和平、繁荣与发展的共同家园。他将传统陶瓷工艺与蔚蓝色星球形象相结合，创作了没有国界的“地球仪”，寓意地球是人类守望相助的命运共同体。

摆放在联合国驻日内瓦总部的“蓝色生命星球”多年来吸引了众多世界各国人士特别是青少年相聚在一起举行纪念活动，表达对世界和平、环境保护的企盼。

日方向全国友协赠送“蓝色生命星球”旨在纪念中日邦交正常化

40周年，祈祷世界和平与中日友好。日本前首相鸠山由纪夫和前参议院副议长角田义一分别任捐赠委员会委员长和顾问。

捐赠仪式上，全国友协副会长井顿泉说，中日两国是一衣带水的邻邦，也是亚洲和世界具有重要影响的国家。中日关系长期健康稳定发展符合两国和两国人民的根本利益，也有利于亚洲及世界的和平与稳定。中方愿与日本各界有识之士一道，持之以恒地推进两国各领域的交流与合作，不断加强两国人民的相互理解和友好感情，为推动中日关系向前发展做出积极努力。青年是世界的未来和希望，中日友好需要一代接一代人的努力。希望两国青年朋友深入交流，增进友情，成为中日两国交流的桥梁和友好事业的接班人。

日本前参议院副议长角田义一代表“蓝色生命星球”捐赠委员会致辞，希望“蓝色生命星球”能够为中国人民所喜爱，并成为日中两国友好的新象征。期待以此次捐赠活动为契机，为不断加深两国国民之间的友谊发挥积极作用。

蓝白相间、大气典雅的“蓝色生命星球”飘洋过海，落户我会，成为友协院内又一件寓意世界和平、象征中日友好的新物标。她将伴着两国各界人士对中日世代友好的期望，静待中日关系迎来新的春天。■

井顿泉副会长（左5）、日本前参议院副议长角田义一（左6）等在捐赠仪式上



中法、中摩青少年文化艺术交流活动

汪清

应法国尼斯市政府、摩纳哥中国协会邀请，由全国友协主办的2012-2013年度“中法、中摩青少年跨年度文化艺术交流活动”于2月21日至3月2日分别在法国南部蓝色海岸地区和摩纳哥进行。由陕西小天鹅艺术团和北京青年歌手组成的艺术团举办了两场演出及艺术交流活动。

此项活动得到了尼斯市政府和摩纳哥公国政府的大力支持，

尼斯市副市长、尼斯大学文学院院长、摩纳哥公国内政大臣、摩纳哥驻华大使（非常驻）观看了演出，并发表讲话。他们在讲话中都表达了对中国的好感，细数了近年来与中国在文化、经济、友城等方面的合作成果，并表示将进一步密切与中国的友好关系。全国友协代表也在两地演出中讲话，表达了国之交在于民相亲、民相亲在于心相通的思想，希望我们的表演能帮助法国、摩纳哥

的观众对中华文化多一分理解，也希望此次活动能成为中法建交50周年系列庆祝活动的一个预演。演出在两地最著名的剧院举行，现场装饰着中国龙、中国结等，洋溢着一派喜庆祥和的气氛。观众来自当地主流社会，均由当地政府出面邀请。

演出之余，中方小演员们还参观了戛纳舞蹈学校，与该校学生一起上课，感受西方芭蕾舞教学的精髓。

陕西小天鹅艺术团的孩子们与法国戛纳舞蹈学校的学生在一起



中日天干地支汉字文化书法篆刻展 在日本金泽举办

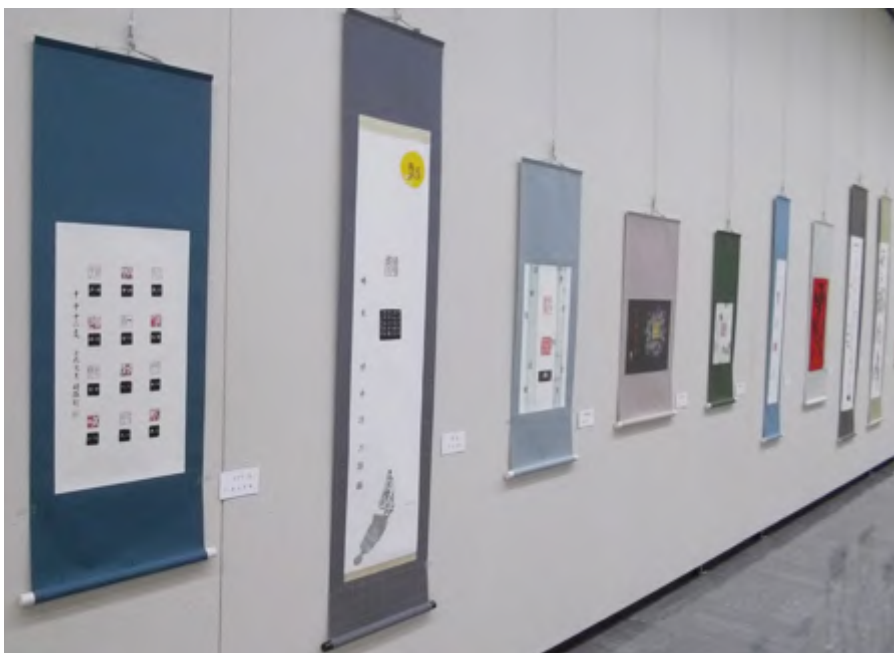
高卫民

天干地支文化历史悠久，影响深远，是中国古代先民智慧的结晶。最早发现在中国殷墟出土的一块甲骨上，用甲骨文刻记了完整的六十甲子，说明至少在商朝时，天干地支就被中国先民应用。

天干地支由天干和地支两部分组成。干者犹树之干，支者犹树之枝。天干由甲乙丙丁戊己庚辛壬癸组成，地支用子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥来表述。天干从甲开始，地支从子起头，它们相互匹配排列组合，构成了六十年一个周期，中国称为甲子。中国人自古以来一直用甲子循环纪年、纪月、纪日和纪时间。后来它又被赋予了许多文化内涵，可以用来表示方位、地图等。

天干地支对于中国人来说，就像阿拉伯数字一样，是日常应用的符号，一直沿用至今。研究中国古籍的时候，运用干支可以容易准确地推算出具体的年代和时间。中国文化中的生肖也是干支文化的具体体现。总之，天干地支包含了许多中国传统文化的内容，是了解古代中国人思维习惯和生活方式的重要材料。

天干地支不仅在中国被长期广泛应用，隋唐时期（日本的奈良时代）还流传到了邻国日本。日本奈良正



日方作品

仓院还保存着反映天干地支的文物。日本至今也和中国一样保留着生肖文化，每到新年的时候相互赠送的贺年卡上都有生肖的图案或文字。可以说，天干地支文化也是中日两国源远流长的文化交流的具体例证。

3月8日，在日本美丽的古都、文化底蕴深厚的金泽市石川县立美术馆，由中国人民对外友好协会、日本石川县日中友好协会、北国新闻社和北枝篆会共同主办的汉字文化系列展览《中日天干地支汉字文化书法篆刻展》成功举办。展览由中日两国艺术家和爱好者共同创作，

用书法和篆刻的形式表达了对天干地支文化的诠释，反映了两国文化息息相关、紧密相连。

中方作品40幅，由江西省人民对外友好协会、江西省文联筹集，日方作品主要由日本北陆地区研习书法篆刻艺术的民间团体北枝篆会会员提供。

中国人民对外友好协会代表和日本石川县日中友好协会会长古贺克己、北枝篆会会长北室南苑及多位石川县议会议员出席开幕式。当地主流报纸《北国新闻》在展览前后均进行了详细报道。■

恒安石情系中国名瓷

徐年瑞

中国景德镇瓷器名闻天下，世界各国有不少爱好者。美国前驻华大使恒安石，就和青花玲珑瓷结下深深的情缘。

恒安石1920年出生在山西汾阳，父亲恒慕义早年受教会派遣到中国办学校。一次到南京办事，在餐馆看到青花玲珑餐具十分雅致，就喜欢上了。那时交通不便，来一趟不容易，在商店选购了三套，一套托人带回美国老家，两套带回山西汾阳，他父亲把嵌镶“玻璃”的瓷器视为珍宝，把备用一套陈列在橱窗里，当装饰品。

恒安石从小用青花玲珑瓷碗用餐，听父亲讲青花玲珑瓷故事，慢慢地也成为小玲珑瓷迷。1928年（8岁）回国读书，20岁来华在山东辅仁中学当老师，教英语。他把青花玲珑花瓶底部钻通，安上电线做台灯，柔和的灯光和美丽雅致花瓶相映，显出一种特有情趣。

1941年，恒安石被侵华日军抓捕，连同一批美国在华人员关在山东潍县集中营，他心爱的青花玲珑瓷全部散失，十分遗憾。1944年6月，在山东抗日游击队帮助下越狱成功，回国后任外交官员。

1981年，恒安石这个能说流利汉语的中国通，被美国国务卿黑格推荐，出任驻中国大使，再次来到

中国。他同夫人一起来到友谊商店，选购了青花玲珑餐具、咖啡具等日用瓷器，满足他对青花玲珑瓷的钟爱。1985年卸任回国，也选购了一批青花玲珑瓷作为来华任职的纪念。

1987年6月，恒安石夫妇应中国人民对外友好协会的邀请来华访问，按其要求于6月9日安排到景德镇参观。他们先后参观了艺术、雕塑、古窑瓷厂、湖田古窑、陶院、陶研所等单位，全面了解景德镇的悠久历史和改革开放以来的新发展。11日，根据恒安石的要求，特意安排到制作青花玲珑瓷的瓷厂——光明瓷厂，欣赏青花玲珑瓷文化。

在厂长介绍厂情之后，恒安石热烈祝贺该厂青花玲珑西餐具荣获莱比锡国际博览会金奖。接着，客人来到陈列室，看到陈列的青花玲珑瓷品种繁多，设计新颖，心情十分高兴。他觉得不但中西餐具、咖啡具、酒具、日用瓷、花瓶、灯具等陈设瓷品种齐全，而且玲珑眼图案也从“米粒”形进一步发展为花朵、飞鸟、浪花、云朵形，新颖别致。更新颖的是玲珑眼的色彩，也由淡青发展为红、黄、绿、蓝色，五彩缤纷，同淡雅青翠的青花相互辉映，十分美丽雅致。

恒安石不断点头赞美，他的夫

人当场选购一些新颖别致的产品。

在美研室，看到镂空女工用刻刀一刀一刀地在瓷坯上镂空各种美丽图形的玲珑眼，恒安石称赞工艺高超，巧夺天工。

在施釉工作室，客人观看施釉技工一笔笔往镂空的孔眼上涂填玲珑釉，厂长告诉他们，一个玲珑眼要填八次才能把眼填满。恒安石夫人十分惊讶，怪不得这种瓷器成为国际市场珍贵商品。

参观结束，恒安石感谢厂长的热情接待，主动表示回国后要大力推介、鼓励客商来景德镇采购名牌产品，满足美国消费者的需求。当年，经他介绍的客商就来了好几批。

那天下午，恒安石夫妇拜会了市政府，市府领导热情会见了客人，向他们介绍市情，进行友好叙谈。临别前，赠给一套荣获莱比锡国际博览会金奖的45头青花玲珑西餐具。客人十分感谢，并回赠了纪念品。

时至今天，中国青花玲珑名瓷更加美丽雅致了，不仅青花图案富有现代色彩，玲珑眼的形状更是千姿百态，富有名瓷创新的魅力。每年金秋10月，景德镇国际瓷博会举办期间，世界客商云集，他们听了恒安石大使情系玲珑瓷的故事，订购选购青花玲珑瓷的热情和兴趣也更浓了。■

《我为什么要学习汉语》 中法语言年征文获奖作品

译者按：2011年-2012年是中法两国领导人确定的中法语言年，旨在促进两国人民间的人文交流、进一步加深两国全面战略伙伴关系的发展。值此机会，全国友协和法中友协联合会在中法两国举办征文比赛，分别向全国友协各地方友协和法中友协各分会征集《我的法语情结》、《我为什么要学习汉语》为题的文章，并各选出5篇获奖征文。本刊刊载法中友协联合会评选出的5篇获奖征文，以飨读者。

我为什么学习汉语

贝内迪克特·科贝叶
(雷恩法中友协获奖征文)

直到今天，我还在问自己为什么对中国的语言、历史、文化、电影、照片、经济发展如此着迷。和中国的邂逅并不是一瞬间的命中注定，而是从小到大的种种机缘让我对这个泱泱大国产生了不可抗拒的兴趣。我出生在布雷斯特海边的一个小城，在上世纪70年代，能看到的外国人只有开餐馆的印度人和在港口卸货的各国水手。六七岁的时候，我问爸爸那些穿着中山装制服的水手是哪国人，爸爸告诉我，应该是中国人，而且这些水手特别幸运，因为在这个国家只有极少的人有机会出国。

几年之后，我问奶奶那些只有在重大场合才拿出来的茶杯是哪里来的？她说是她在东印度公司工作的叔叔在中国工作时买的，同时还带回来两个很大的景泰蓝瓶，现在放在她家巨大的办公桌两边。每次我去奶奶家，都会憧憬那个奇幻的世界，那里有扛在肩上的轿子，弯弯翘起的屋檐，撑着小伞、拿着扇



贝内迪克特·科贝叶在长城上

子的公主，穿着宽大无比的袖子的贵妇。还有一次，我7岁的英国表妹穿着一身旗袍，骄傲地装扮成一个黄头发的中国公主，让我非常吃惊。后来我才明白，对我祖父母那代人来说，中国就是强大的代名词。再后来，我们城里开了一个中国商店，里面有艳丽的中国色彩，闪闪发光的丝绸、佛像、奇形怪状的项链，还有令人沉迷的香薰。在店主的介绍下，我喜滋滋的买了一个中国盘

香回家，兴奋地在我房间里点上，我的父母则很不高兴地劝我及时开窗通气。

慢慢地，很多相悖的言论和思想在我脑海里碰撞却无解。在我生活的圈子里，中国是集权制、共产主义的代名词，在上世纪80年代甚至被认为是敌人，是谈话的禁忌。直到一个美国电视连续剧《功夫》的播出，才唤醒了我对中国的记忆，我一集不落地看完了这部连续剧，

又到图书馆借了赛珍珠写的《母亲》，《落泪的花轿》，后来还有《红高粱》等等。

高中和大学时期，我基本没有接触任何关于中国的情况，除了高中会考的时候在地理课上出现了中国的位置。我家里并不缺少书籍和杂志，只有中国是一片空白。

再后来，我搬到了雷恩，那里有新锐电影放映室。在那里我发现了好几部中国武打片，满足了我对中国的想象，之后中国电影节上的亚洲影片又让我大饱眼福。

我经常好几个小时泡在集美博物馆，追寻在巴黎展出的任何有关中国的展览，其中一个关于孔子的展览让我久久不能平静。孔子的思想和我自己的宗教何其相似，孔子和基督留下的信息有着共通的意义。

我甚至在我的数学课上教孩子打算盘和用中国字计数。一天晚上，我看了一个法国人到中国生活的纪录片，看到那些谜一样的中国字，似乎永远都学不会，难怪总说：“这是天书，这是中文”。但是我说服自己开始上中文课，并在上了3年之后到中国旅游了一次，这次美好的旅行让我对学习中文充满信心。

后来我碰巧看到一个中文角的广告，我在这里练习的时候遇到一个年轻的中国姑娘并和她建立了深厚的友谊，后来她成为我女儿西碧儿的教母，而我女儿正好长了一双乌黑的杏眼。随着学习的深入，交流的加深，我更多地懂得中国人的想法和行为方式，我对中国似乎怀有一种难以名状的感情，一种与生俱来的情义，也许我的上辈子就是一个中国人！

我为什么学习汉语

王易安

(弗朗什 - 孔泰大区法中友协获奖征文)

生在法国，法国人，我叫贞，法国女英雄圣女贞德的贞，但是我姓王，因为我的父母是中国人，带着这个有双面性的名字，我的故事开始了。

父母从小就想让我成为一个完完全全的法国人，因此我小时觉得和其他法国小朋友没有任何区别。但是到了学校，我的老师却当着我的面告诉全班小朋友我是“亚洲人”，而我竟不知道这个词是什么意思。我只知道我喜欢文字、词句和文学，热爱阅读，从童话故事到莫里哀、拉辛、伏尔泰、狄德罗、巴尔扎克、雨果、赛琳和加缪等等。中学的时候我参加了教师资格考试预备班，毕业后顺理成章地当了一名法语老师，就像一条已经设计好的生命线，我一边在巴黎教书，一边准备着论文，一切按部就班。

命运来敲门的时候，是一个奥弗涅人把我带到了弗朗什 - 孔泰大区，就是在这个地方我开始接触中国，我血统来源的地方。在孔泰大区的时候，奥弗涅大学、国际学习部包括后来的孔子学院都邀请我去教汉语课，但是我当时遇到了一次爆炸，继而又怀孕生子，种种事情让我没有时间研究汉语，也没有准备好打开这扇大门。

我的童年沉浸在汉语氛围中：我父母都是汉学家，爸爸在大学的

授中国语言文化，妈妈和法国汉学家一起工作，像雅克·谢和耐，皮埃尔·递尼这样著名的汉学家经常是家里的座上客，他们一边品尝着父母准备的美味中国菜，一边谈论着中国文学，我经常听到“孔子”，“杜甫”，“王维”这样的名字。但是当时父母想让我在别的领域发展，我的“觉醒”还没有到来。

直到我有了女儿爱华，这个小姑娘听到她的外祖父母讲汉语，突然感兴趣起来。爱华（即夏娃—编者注）也是圣经里的第一个女人，音译成汉语也就是热爱中华，长大以后，她果然对汉语、书法很感兴趣。

突然，我意识里的开关启动了：

王易安



与父母分开居住、追赶失去的时间的紧迫感，女儿对中国文化的渴望，都让我燃起了对汉语的热情，渴望变成中法之间的一座桥梁。我热爱法语、法国文学和她伟大的作家，我也渴望了解遥远而神秘的中国，渴望向法国朋友述说真实的中国，纠正那些对中国的偏见和指责。我感谢我的父母，他们让我自由发展，自己选择职业，但是我今天找到了我的发展道路，我希望成为一个中法两个千年文明古国对话的载体。

基于这种想法，去年10月，正值法国汉语年，在奥弗涅法中友协和舒维尔女士的大力支持和帮助下，我在协会内部开了一个汉语角，帮助中国和法国学生在此自由交流两种语言和文化，彼此更加接近，互相了解，用心记住另一种思维方式和文化特色。

加缪曾经说过，“我的祖国就是我的语言”。我有两个祖国，两种语言，两种文化，小时候我并没有感觉到，现在却痴迷于学习汉语。因为通过这种美丽、丰富、复杂的语言，我了解了一个对我特别重要的民族，并成为中法两种文化和语言的桥梁。再加上对父母的怀念，对女儿的期望，对中国文化遗产的责任，都是我全身心地学习汉语的原因。

（易安是宋代女诗人李清照的字，也是我的中文名，我永远记得这个父母为我起的名字。谨以此文献给我的父母和我的女儿爱华，希望她也不要忘了这个名字。）

我学习汉语是因为我喜欢侦探小说、猜谜和诗词

马克·舍瓦利尔

（圣日耳曼法中友协获奖征文）

为什么我要学习汉语？因为我喜欢侦探小说、猜谜和诗词。

你问我这两者有什么关系？我解释给你听。

很多年以前，我偶然发现了一部侦探小说《狄公案》，主角是唐代大法官。我立刻沉浸在这个完全陌生的神秘世界里。这本书是根据中国古代小说为原本，由一个在中国生活多年的荷兰外交官编写的小说，绘声绘色地描写出唐代社会的构成和每个案件的侦破细节以及狄公的智慧和勇气。

在唐代，狄公既代表皇帝，即中央集权的代表，又是地方官和审判官，既要明察秋毫又要做最终审判。而此时的西方处于中世纪，我们的国王不会写也不会读，没有完善的社会构成。小说中描绘的世界虽然离我很远，但是深深吸引了我，让我想知道的更多。我觉得如果能了解中国字的构成也许就是解开这个世界的钥匙。

于是我买了一本介绍中国字的书，书中介绍了一些中国字从简单的图示如何发展演变到现在的构成。

左起：马克·舍瓦利尔、卡尔图姆·欧塔玛尼、塞西尔·福丽、王易安、贝内迪克特·科贝叶登上长城



我终于发现了一个谜语世界，中国字就像一个谜面，通过种种线索最后找到的答案就是这个字的意思。我举几个例子说明一下。

“电”（繁体字为“電”）就是在田野上面下雨，所以有雷电；电加上脑袋就是电脑，电形成影子就是电影。再比如，口中有水就是口水，眼边有水就是泪；女人在屋下就是安，鸟下有山就是岛。每次我猜出字和词的意思都是一次愉快的发现之旅。

那么我学习汉语和诗词有什么关系呢？我发现汉字或词语的构成本来就是一首优美的诗词。“雪”就是素手掬水，一条会吐水的龙的脑袋就是龙头；我最喜欢的字是“秋”，就是火苗映红了稻田，秋天正是给漫山遍野染上金色的季节。

当然，汉语另有很多要素还不能掌握，我很难弄明白四个声调，也很难发出“qu”、“ju”、“ch”、“ts”的音调。

汉语对我来说，永远是一片我期待发现的诗意的新世界。

我为什么学习汉语

卡尔图姆·欧塔玛尼
(北加莱法中友协获奖征文)

我今年 18 岁，在北加莱法中友协学习中文已经 3 年了。

我将在我 5 年高校生活中继续学习中文，将来从事一份与中国有关的工作。

我 13 岁那年就开始对中国感兴趣，并且一年更甚一年。

我喜欢学习中文，这是一种和我的母语相差很大的语言，通过它我能了解一个有着古老文明却能在当今强国中占有一席之地的国家，中国每年经济增长率达到 10%，这是非常了不起的。

中国非常吸引我，虽然我还没机会去过。我喜欢味道丰富多样的中国美食和中国音乐，我感谢我的中国朋友让我接触中国乐曲，了解更多的中国人文情况。

我对学习的渴望和对中国的兴趣让我有了意愿和信心学习中文。

卡尔图姆·欧塔玛尼



一个梦

塞西尔·福丽
(北加莱法中友协获奖征文)

朝阳的光辉映红了云彩，我透过机窗欣赏包着金边的云朵。还有几个小时我就要踏上中国的土地，一个我魂牵梦绕的国家，我不禁浮想联翩。中国是一个遥远、陌生、神秘的地方，也许我一辈子都不能去那里。但是我却为此走过了这么多路。

我在建筑学院的时候第一次发现了“风水”，出于好奇，我研究了这个概念，没想到它透露给我一个令人兴奋的全新的文明。

因此中国在我心中留下烙印，这个古老而现代的伟大文明，承载着传统和革新的历史，学习汉语的念头自然产生了，而且一直持续到现在。

我的毕业论文就是“风水”。要加深对风水和中国文化的了解，怎能不学习语言？从此我坚定了学习汉语的决心，汉字也是美学和谜语的综合体。

我通过接近文化、历史、与别人交流、到不同的地方去体验来学习语言，因此也学会了用另一种眼光看世界。学习汉语对我来说是一个发现之旅。

来到中国的梦即将变为现实。

我变得迫不及待，我透过机窗欣赏包着金边的云朵，马上就要抵达我魂牵梦绕的地方。

太阳升起来了，阳光透过窗户洒在我的脸上。那是我卧室的窗户。

原来到中国去旅行只是一个梦，一个美好的梦。■

追忆俄罗斯前驻华大使罗高寿先生

钱光剑

转眼间，俄罗斯前驻华大使罗高寿先生已去世近一年了。回想起与他相见的往事，仿佛历历在目。

1993年，中俄关系还比较冷淡。我和101中学、十一学校的老校友创办了国内第一个俄罗斯歌曲合唱团卡林卡合唱团。我任团长。那时唱俄罗斯歌曲很不入流。电视台、电台、报刊、杂志等新闻媒体倒认为唱俄罗斯歌曲是件新鲜事，是个热点，对我们活动做了许多报道。俄罗斯奥斯坦基诺电视台也报道了我们的活动，引发北京乃至全国重新掀起了苏联歌曲热。

那年秋天，俄罗斯大使馆邀请我们卡林卡合唱团全体成员去参加使馆举办的中秋联谊会。在会上我用手风琴伴奏，我们团用俄语演唱了几首俄罗斯歌曲，到会者异常激动。因为俄语歌30年来在中国几乎绝迹。我们要唱的最后一首歌是《祖国进行曲》。这时，在一旁观看我们演出的俄罗斯驻华大使罗高寿走过来用标准的普通话对我说：“你

们要唱《祖国进行曲》吗？我来给你们伴奏。”说完他就坐到钢琴前，展开一双修长的大手，娴熟地为我们伴奏。他铿锵有力的琴声使我们全体团员倍感兴奋，精神抖擞地用俄语唱起这支久违的歌。使馆大厅立刻响起雷鸣般的掌声。许多人慢慢围拢到我们周围，大家用俄语、汉语一起唱起这首当年风靡全国的苏联歌曲。大厅里有俄罗斯人、乌克兰人、哈萨克人、吉尔吉斯人、立陶宛人，更多的是中国各界友好人士。我看到有的人眼里闪着泪花还在唱歌，心里感动万分。

演出结束，罗高寿大使和俄中友协第一副主席嘉丽娜·库利科娃与我们全体团员合影留念，我们倍感荣幸。从此，罗高寿大使高大魁梧的身驱，儒雅的学者风度，深深印在我的脑海里。

在社会各界的鼓励支持下，我们合唱团搞得热火朝天。我们积极策划、参与各种与俄罗斯文化有关的活动。我们参加北京电视台举办

的外国名歌大奖赛、北京电台举办的俄罗斯风情联谊会、世界妇女电影周俄罗斯歌友演唱会、中国中央电视台举办的苏联电影歌曲回顾展。在北京各界俄罗斯歌曲爱好者的支持下，我们在音乐厅举办了业余合唱团中最早的俄罗斯歌曲专场演唱会。以俄中友协副主席嘉丽娜·库利科娃率领的俄罗斯使馆人员与我们同场演出，把音乐会推向高潮。

罗高寿大使、俄中友协副主席库利科娃多次观看我们演出。我们合唱团也多次应邀到使馆参加节日庆典演出。我们团那时没有俄语和音乐专业人士，演唱水平和俄语水平都不高。使馆邀请我们是因为我们体现了普通中国人民对俄罗斯文化、俄罗斯人民由衷的热爱。民间友好往来更能体现中俄两国源远流长的兄弟情义。

我们不仅组织合唱活动，还搜集俄罗斯歌曲。到1995年时，我们已收集了两千首俄罗斯歌曲文字和音乐资料。还专门建立档案，登记在册，编成目录。在一次俄罗斯使馆邀请会上，罗高寿大使看到我们夫妇自己编的手写俄罗斯歌曲目录很高兴，亲笔为我题词，他的签名“罗高寿”还是漂亮的中国字，这是十分宝贵的纪念。

1995年，为表彰卡林卡合唱团对中俄友谊做的工作，俄罗斯使馆向我们颁发了俄罗斯联邦政府的荣誉证书，这是我们全团的光荣。

卡林卡合唱团第一次到俄罗斯驻华使馆演出结束时，与罗高寿大使和俄中友协副主席库利科娃合影



罗高寿大使一家四代都学汉语，成就卓著，有多位是中国通、汉语专家。这是十分罕见的非凡家庭。罗高寿大使的父亲阿列克谢·彼德罗维奇·罗高寿是著名的汉学家。罗高寿大使的妹妹嘉丽娜·阿列克谢耶夫娜·罗加乔娃是俄罗斯科学院远东研究所研究员，历史学副博士；小妹妹库托娃亚是东南亚问题专家；罗高寿大使的儿子、孙子也学汉语。

罗高寿大使子承父业，他从事外交事业 40 余年。一生中有三分之一在中国度过。他的生活、工作、事业与中国有千丝万缕的联系。他是中俄两国关系逐渐发展的见证人和参与者。他在不同时期三次在中国任职。从普通的翻译、随员、到苏联驻华使馆参赞再到俄罗斯驻中国大使。

2005 年 5 月 9 日，我们卡林卡合唱团在全国友协参加庆祝苏联卫国战争胜利 60 周年演出，罗高寿大使亲临现场观看。在会上我们得知罗高寿大使将在当年卸任。我们满怀深情演唱了几首卫国战争歌曲。演出结束后大使与我们全体团员合影。许多人对他依依不舍。

罗高寿大使是驻华使节中任期最长的大使（13 年）。他饱含对中国人民的深厚感情，以非凡的外交才干，传奇的经历，过人的才华，渊博的知识，儒雅的风度赢得中国人民的爱戴。在他任期内，中俄两国全面恢复友好睦邻关系。

2009 年 10 月 1 日是中华人民共和国成立 60 周年大喜日子。9 月 25 日我作为中俄友协的理事应邀参加全国友协在人民大会堂举办的中俄建交 60 周年、中俄友协成立 60 周年



1993 年卡林卡合唱团在俄驻华使馆演出时，罗高寿大使钢琴伴奏

庆祝招待会。那天我早早就赶到人民大会堂。远远看到大会堂门口台阶上有位坐轮椅的人，待走近一看，啊呀，坐在轮椅上的人居然是罗高寿大使先生！我连忙走近他与他握手说：“大使先生，您好，您还记得我吗？”他说：“记得，当然记得。你好，你是来参加大会吗？”我说：“是的。”不一会，许多参会者都过来与大使先生见面，问好。我站在旁边，看到往日魁伟高大的大使先生，今日只能坐轮椅与大家交谈。心里一阵心酸。我听说他两年前在莫斯科出了车祸，腿骨折了。真没想到他以年近八旬高龄在这种身体状况下不远万里赶来中国参加 60 年国庆庆典。可见中国在他的内心位置有多重要！

在招待会上，许多中外来宾都到罗高寿大使面前频频举杯，要求与他合影。他总是扶着轮椅慢慢地站起来与人合影，保持外交家风度，满足所有人要求。大会结束后，我一直等到最后，看到工作人员推着轮椅把他送出会场，才静静离开。后来听全国友协的工作人员说，观赏天安门阅兵式那天，罗高寿大使

是坐轮椅观看的。我感到以后再见到他是不容易了。

去年 4 月的一天，我的一位朋友吴津发短信告知我罗高寿大使因病去世，她看到有一家报纸刊登了纪念文章。我心里十分沉重，问清楚报刊的名字和期号马上跑了好几家报刊亭，终于买到了那期报纸。报上登了大篇回忆罗高寿大使文章，还有一幅罗高寿大使素描，那神态、面容真是惟妙惟肖。我把文章看了好几遍。又仔细端详那幅素描，罗高寿大使的音容笑貌浮现在眼前：我仿佛又看到大使神采飞扬地为我们钢琴伴奏；看到他在招待会上用标准的普通话为来宾祝辞；看到他为我题词时那专注的目光；看到他在茶话会上与各界人士侃侃而谈；看到他观赏我们演出时频频点头；看到他在国庆招待会上舒心的微笑。

罗高寿先生走了，他的音容笑貌永记心间！

2013 年 2 月 3 日

2013 年 3 月 1 日是罗高寿先生 81 岁诞辰，写此文以志纪念。

重新发现卡尔·弗雷德里希·诺依曼

——记一位鲜为人知的德国汉学家

王 薇

2012年冬，德国纽伦堡大学图书馆举办了一场名为“末代王朝图书”的小型展览。展出的图书涉及中国古代文学、历史、艺术、哲学、中医、宗教等，如中国医药大典《本草纲目》、被誉为中国绘画教科书鼻祖的《芥子园画谱》，最为珍贵的是由西班牙多明我会修士万济国于1682年在福建完成并于1703年在广州出版的世界上第一部正式发行的汉语语法书《华语官话语法》。参加展出的虽然只有约30件展品，却吸引了很多德国观众和媒体报道。人们不禁要问，如此珍贵的中国图书是何时，又是怎样来到德意志的呢？所有答案都和一个陌生的名字紧密相连——卡尔·弗雷德里希·诺依曼。一次对这位鲜为人知的德国汉学家重新发现之旅随之开始了。

1830年3月28日，英国帆船“大卫斯科特爵士号”启航，目的地是遥远的东方古国——中国。19世纪德国画家弗兰茨·普奇伯爵在一幅



卡尔·弗雷德里希·诺依曼

漫画里描绘了这艘船上形形色色的乘客：高谈阔论的绅士、低头读书的教授、手握长枪的冒失鬼、紧攥地图的野心家、高举望远镜的探险者……画家运用想象力夸张地把诺依曼塑造为船上最为显著船头雕塑：诺依曼洋洋得意的目光和志在必得的微笑泄露出他对这次长途旅行抱有的热切期盼。37岁的诺依曼在漫长的航行中有充足的时间回顾自己

并不幸福的童年和充满坎坷的青年时代：1793年诺依曼出生在一个贫苦的犹太家庭，母亲早逝，父亲续弦后一心想甩掉他这个累赘，于是父亲在诺依曼13岁时宣告他成年并赶他出门独自生活。诺依曼一路打零工最后投奔了住在法兰克福的叔叔，叔叔视他如己出，送他上商学校。诺依曼少年时就显露出非凡的语言天才：他靠自学掌握了拉丁语、希腊语、英语和法语。24岁时诺依曼受一位赏识他且有权有势的朋友引荐，开始在著名的海德堡大学学习神学和哲学。毕业后他开始在中学教书，并打算借此走上学术之路。然而残酷的现实无情地打碎了他的理想，保守的巴伐利亚王国无法允许诺依曼在课堂上宣扬启蒙运动和法国大革命的思想，校方解雇了他。诺依曼多次求职未果后，决定暂时放下德国的一切，周游欧洲。到达法国时他被当时欧洲兴起的“东方热”所吸引，开始在巴黎学习中文。当时的欧洲，研究中国的重心在英国，于是诺依

曼于 1829 年辗转来到伦敦。在这里，他博览群书收集亚洲历史资料，并立志到东方去实地考察搜集材料。诺依曼当时恰好给一名东印度公司的船长教授法语，托此关系他搞到一张驶往中国的船票。临行前，诺依曼从英国皇家亚洲学会和伦敦传道会的藏书中整理了一份关于中国的图书目录——收集这些材料就是他中国之行的唯一目的。“大卫斯科特爵士号”在海上漂泊了近 5 个月，1830 年 9 月初，诺依曼抵达澳门，并在一个月后到达广州，在这里他逗留了三个月，直到随船返航。鸦片战争之前，中英实际存在的只是通商关系，由于清政府奉行闭关锁国政策，外商来粤只能通过政府指定的“十三行”进行贸易，外国人被禁止进入广州城居住。即使这样，诺依曼还是设法学习广东话并购买了大量中文、史、哲经典、笔记文集和诗词曲小说等 6000 余册！他将这批珍贵书籍视为“代表中国古代文学和思想成就的稀世珍品”。随着返航日期的临近，诺依曼遇到一个头疼的问题：当时清政府禁止图书出口。无奈之下，诺依曼贿赂了海关官员才得以把这批书籍以“纸张”为名报关，最终顺利带回德国。这 6000 余册图书中的 2400 多册于 1832 年被柏林普鲁士皇家图书馆收购，剩下的 3500 多册被诺依曼带回慕尼黑。经过和巴伐利亚皇家图书馆艰难谈判，并在国王路德维希一世的授意下，图书馆无偿得到了这批珍贵的图书，诺依曼获得的补偿是慕尼黑大学“文学史和汉学”教授的职位。其实早在 1829 年，诺依

曼汉学家的身份就被慕尼黑大学认可，当时他凭借自己的中文功底为巴伐利亚皇家图书馆整理出一份中文图书目录。大学教授的光环并没能使诺依曼那颗从青年时代就为启蒙和革命理想跳动的心安定下来，由于参与 1848 年革命，诺依曼被大学解雇，不得已迁往柏林。在那里，他一面从事汉学和历史研究一面从事学术图书的出版工作，直到 1870 年去世。

1842 年，德国历史上第一个从事汉学研究的学术组织——德国东方学会成立，诺依曼为该会刊物撰写了不少文章。而当时的中国，根本无暇顾及这个把目光聚焦在自己文化上的外国组织。那一年的 8 月，清政府被迫签署《南京条约》，几千年来相对独立发展的中华文明被船坚炮利的西方舰队撕开血淋淋的口子，此后百年里中国走上了痛苦艰辛的反抗和发展之路。19 世纪中

期，欧洲的工业革命带来了科技的巨大飞跃，欧洲人对中国不再抱有以前那种充满理想主义的向往和艳羡，转而凭借自身强大的技术和军事优势掠夺几近崩溃的“中央天朝”。诺依曼在中国的时间虽然短暂，但是他带回德国的 6000 余册书籍却促使德国学界增加了对中国精神世界的兴趣，也为德国 19 世纪和 20 世纪的汉学研究发展奠定了丰厚的物质基础。百余年后，纽伦堡-爱朗根孔子学院、纽伦堡大学和巴伐利亚州立图书馆合作对这批图书中的一小部分进行展出，也重新被发掘了这位德国汉学家的传奇故事。那些饱含历史沧桑的书籍似乎讲述着一个道理：坚船和利炮可以打开一国的大门，却沟通不了人们的心灵，人类文明是世界各国共同的创造，唯有怀着对他国文化的尊重与敬仰才能让世界多元文化更加和谐相依。■

德国画家弗兰茨·普奇伯爵笔下的“大卫斯科特爵士号”



用理想与真情谱写我的人生

张彦

回顾我的人生历程，在风风雨雨中度过，酸甜苦辣五味俱全。但是，光辉的理想始终在向我召唤，灼热的“情”字始终温暖着我的心。

父母、夫妻、儿女和兄弟姊妹的浓浓亲情，自然是支撑我人生的支柱。尤其是我们夫妻间的深情和政治思想上的绝对信任，更是在任何情况下我们都能稳步前进的动力。我们共同感悟人生，与祖国人民同步前进。我们相濡以沫，没有虚度岁月。

20世纪的40年代，我在有“民主堡垒”美誉的西南联大开始政治学步，那里的春风沐浴了天真幼稚的我。尤其幸运的是，我起步就遇上了一大批先知先觉的引路人，使我从此走上了一条革命之路，而且终身无悔。解放后，在反右斗争和文化大革命时，当我被逆流无情冲击的时候，正是这些战友给了我最强有力的支持、鼓励和信心。在历次政治运动中，虽然我们这些人不少也都遭到了不同程度的厄运，一个个坚持真理的勇敢行为也为我树立了光辉的榜样，给了我巨大的鼓舞和支持。1979年，“文革”终于宣告结束，中国的天空再度展现彩霞。我们这些重新获得自由的老同学、老战友们又在北京欢聚一堂了。这个历史性的聚会，在每一个与会者的心灵上都留下了深刻的烙印。

我的“商务战友”

我一生从事新闻工作。1945年

当记者的第一家报纸是重庆的《商务日报》，采访的首次任务竟是1945年决定中国命运的国共两党间的“重庆谈判”。当时，共产党的《新华日报》与国民党的《中央日报》针锋相对，斗争激烈。《商务日报》虽然是重庆商会的机关报，社长还是个三青团的头头，这时扮演的却是一个中间角色，起了为争取和平前途敲边鼓的作用。这都是中共地下党渗入以后作了大量工作的结果。当时，这家报纸的编辑部和采访部的实权实际上已经掌握在几个共产党员手中。他们既精于业务，又善于做统一战线工作，团结一切可以团结的对象。自从与这些经验丰富的老战士一起工作，我深感有幸进入了另一个革命家庭，结识了又一批师友。后来几十年的历史也证实，无论在怎样艰险的条件下，我们都是可以相互信任和支持的战友。解放以后，这些人一个个都是新闻战线的出色精英。

走外宣之路

也许是命中注定，我这一辈子走得最长的路，是一条用外语向世界介绍中国的道路。从重庆谈判中在上海创刊的《NEW CHINA WEEKLY》（《新华周刊》），解放战争中在香港创刊的《CHINA DIGEST》（《中国文摘》），新中国诞生后创办的第一个对外刊物《PEOPLE'S CHINA》（《人民中

国》），1957年进入宋庆龄所创办的杂志《CHINA RECONSTRUCTS》（《中国建设》——现名《CHINA TODAY》《今日中国》）主持工作，直到1989年我67岁时离开岗位退休。随着中国的发展和世界的变化，如今该单位已有一支日益壮大而又经验丰富的外宣队伍，为促进中外的互相了解和交流作出了巨大的贡献。作为其中的一员，我倍感温馨。生活在这个大家庭里几十年，我感悟出一条真理：中国只是这个偌大地球村里的一员，只有互相了解彼此相通，才能共存共荣。这是一项何等伟大而艰巨的任务！为此献身的有志之士大有人在。美国记者埃德加·斯诺（EDGAR SNOW）就是一个值得我们学习的光辉榜样。他的一本《红星照耀中国》（即《西行漫记》），应该说，在某种程度上改变了世界对中国的认识。我有幸与同样作出很大贡献的爱泼斯坦（ISRAEL EPSTEIN）和陈依范（JACK CHEN）长期共事，不仅在业务上受益不浅，同时他们在人品上也是我学习的榜样。两位师友的教诲和深情，始终鼓舞着我阔步走在外宣这条具有特殊重要性的大道上。

飞虎奇缘

完全没有想到，当年偶然认识的几个驻扎在昆明的美国飞虎队队员，居然后来成了我的终身挚友，给我的人生经历增添了一笔浓浓的

国际色彩。虽然不是同文同种，共同的理想却将我们紧紧地联系在一起了。当时，他们是被派来援华抗战，但是对于中国却一无所知。他们很想了解这个国家的实情，于是找上门来和我们这些懂英文的中国大学生交上了朋友。前后两年，我们几乎每两周一次聚会，交流各自国家的历史和现状。他们对于当时在延安解放区的新面貌十分向往，我们也对于他们如何在反对殖民主义中建立了年轻共和国的历史深感兴趣。我们发现，我们都在追求一个相同的目标：战后一定要建设一个和平的世界，让人民都能过上幸福的生活。战争胜利以后，通过地下党的关系，这几位美国士兵经过重庆回国的时候一部分人有幸见到了正在那里进行国共谈判的周恩来。其中，有三位还曾经在红岩村受到毛泽东主席的接见和宴请，并且亲耳听到他的预言：中美两国人民将永远友好下去！当时留下的一张历史性的合影照片，至今还作为中美人民友谊的象征挂在中国的博物馆里。但是，1949年新中国成立以后，中美关系进入敌对状态达30年之久，我和我的美国朋友的关系也随之断绝。“文革”期间，这件事成了我“里通外国”的“罪状”，受到迫害。20世纪50年代，在美国“白色恐怖”盛行之时，我的这些积极主张与新中国建交的美国朋友也受到打击，以至被迫将与毛主席合影照片埋在地里，若干年后拿出来已经发黄了。1972年美国尼克松访华的破冰之旅以后，他们迫不及待地前来寻找我们这些中国朋友。但是，“文革”还没有结束，他们还是无功而返。

可是，在重庆红岩村的博物馆里，他们喜出望外地发现当年毛泽东与他们的合影照片。而且，他们从讲解员那里知道，这张照片自从中美关系还是敌对的1958年就挂在这里了。他们大为感动，中国一直把美国人民看作朋友！

1979年1月，敌对了30年的中美关系正常化了，两国庄严宣布重新建交。做梦也没有想到，经历21年厄运、刚刚在政治上获得解放的我，竟被任命为中国第一大报《人民日报》首任驻美记者。更出乎意外的是，我到达华盛顿的第一天，一盆鲜花已经在我屋里等候着欢迎我了。赠送鲜花的不是别人，正是我的美国飞虎队老朋友，他们从几百公里外的纽约送来鲜花祝愿我：“改写新的历史！”我与他们相约不久在纽约见面，他们说：“不行！我们已经等了35年了，不能再等

了！”第二天，他们就乘飞机来与我拥抱在一起了。从此，我不仅和这些老朋友的情谊更深化了，还结交了大量的新朋友，大大加深了我对美国人民和美国社会的了解。他们视我如家人，使我感到我到处都有个温暖的家。有一次，老友贝尔从火车站把我接回他家住，一进门就将一套钥匙交给我，好让我自由出入。一天，我因为和朋友去看电影回来晚了。没有想到一进门就被贝尔怒气冲天地质问：“你上哪儿去了？”原来，为了担心我在繁华的纽约遇到什么意外，他已经向警察局、医院急诊室打过多次电话询问有没有我的名字出现。我赶忙检讨道歉没有事先告诉他我去哪里，但是内心里也为这种深情厚谊所深深感动。当时，我就写下了一篇文章《手足之情无国界》表达了我的深刻感受。与外国友人之间绽放的

与美国飞虎队员迪克·帕斯特 60年后重聚昆明



点滴友情火花，开阔了我的视野，更加深了我对“情”字的理解。

享受记忆

如今九十高龄的我，忆往事已成为一种享受。我脑海里的那个“收藏夹”，早已装满了记忆。无论是苦涩的，还是甜美的，如今看来，在人生的旅途中都是财富。

1972年我整50，为了向生我养我的、当时正在成都避“文革”之难的母亲感恩，我特意从河南劳动改造的干校请假专程去探亲。临走，妻子交给我带去的礼物是一满筐她饲养的鸡下的蛋，每个鸡蛋上面都注明是几月几日生的。在那个什么都得凭票购买的艰难日子里，这是多么满怀深情的珍贵礼物啊！

在成都，我意外地见到了我的革命引路人马识途。那时，他刚从“文革”中被关押了几年的监狱出来，正在家里等待被“解放”。当我敲门进去的时候，意外的惊喜让我们都激动万分，紧紧地拥抱着在一起。我们随即骑上自行车奔赴杜甫草堂，去畅叙我们说不完道不尽的别情。在那里，我们意外地发现，被红卫兵斥为“四旧”要砸烂的秀丽盆景，居然一个个完整无损地在供人观赏。原来，这些盆景都被加上了一层“红色”的外衣，所以被保护下来了。比如，两座小山头之间用两根铁丝联系起来像一座桥，标签上写的却是：“红军过大渡河”。于是，红卫兵就不敢碰了。中国老百姓多聪明啊！

2004年，我的幸存的两个飞虎队老友之一迪克·帕斯特（DICK PASTOR）已经是86岁的老人，而且只能靠轮椅活动。他却表达了他要在

有生之年实现重返昆明与中国老友重聚的强烈愿望。医生不允许他作长途旅行。但是，经过几个月的疗养以后，他终于和他已经90岁的夫人乃阿蜜（NAOMI）一起实现了愿望。为此，当时远居成都并已年过90的马识途和在北京82岁的我都赶到了昆明，圆了我们60年后再次相会的梦。我们在大观楼寻找我们60年前聚会时的足迹，回到西南联大旧址与今天的大学生重叙我们难以忘怀的往事。当时，我们无比深切地怀念着当年的每一个中美战友。虽然，现在，他们大都已经到了另一个世界。但是，对于我们，他们一个个都活在我们心里，那些爽朗的笑声仍然回响在耳边。我和他们的下一代一直保持着通信联系，他们来中国时必来看我们。我们和美国飞虎队员之间的深厚友情，深深地打动了热情的旅美记录片制作者陈德福先生。他竟不惜工本，自筹资金，前后花了10年功夫，将它拍成了感人的4集记录片《飞虎奇缘》。

1979年，我在美国当记者的初期，想去采访居住在洛杉矶市百里以外深山老林的农业工会领袖塞扎·查维斯（CESAR CHAVEZ）。美中人民友好协会24岁的工作人员梯思（TESE WINTZ），自告奋勇开车送我去完成了这个艰巨的任务。一整天带有传奇色彩的采访活动，我们一路上的思想交流，使我们成了最好的朋友，也使她对中国产生了强烈的兴趣和感情。她从此投入对中国和亚洲问题的研究工作。她来中国当过《人民画报》的专家，在北大教过英文。每来中国，她就视我的家为她的家。30多年来，她几乎每年都要带团到中国 and 亚洲旅游，

而且每次必带全团来我家访问。促进中美人民友谊和了解，已经成为她的终身职业，自愿不懈地为此作出贡献。

1979年，美国产科大夫乔丹·费利普斯（JORDAN PHILIPS）在韩国讲学之后，顺路到中国一游。他吃惊地发现，经历文革10年浩劫的中国医疗事业已经落后到惊人程度。回国以后，他就联合他的医药界朋友发起组织“援华医学图书机构”，请求全美医学院校和医疗机构向中国捐助现代医学图书和医疗器材。自1980年以来每年寄赠几十个集装箱到天津新港，然后由我国卫生部转发到全国医学院校和医院，至今未断。为此，他和他的夫人玛利每年要自费来中国多次，30多年来华不下80次。有时还做手术示范，成为中国医学界最受欢迎的医生朋友，接受过我国卫生部的崇高奖状。我和他们夫妇在美国就成为好友，并跟踪报道他们的动人事迹。他每次来中国，好像给家人报到似的，第一个电话必打给我：“我来了！”。在人们心目中，他早已是“美国的白求恩”！

老年的感悟

我虽然早已离休在家，却并不感到寂寞。我和弟弟妹妹们经常聚会，他们对我这个大哥，真可谓关怀备至，我感到十分幸福。我和其他的离退休同志都不约而同地认为，我们单位的老干部办公室就像是我们的又一个家，一年四季，像亲人一样从各个方面为我们着想，要让我们活得既健康、又快乐。从自己的生活和周围社区与时俱进的更新，让人切身体会到改革开放给祖国带

来的巨变。真难以想象，今天的中国经济居然登上了仅次于美国的世界第二位。我们这些老人，虽然不能有所贡献，也感到无比自豪。

我之所以能不感到寂寞，还应该感谢高科技的互联网。我每天早晨起来的第一件事，就是打开电脑上网。顷刻之间，整个世界就奔来眼底。我与国内外友人之间的热线，立刻畅通，往往已经有几十封信等我去拆。有的是转发来最新的天下大事，有的是问寒问暖的感情交流，让人立刻感到暖呼呼的。

进入老年以来，因为没有有什么外来的任务压在身上，就有时间去感悟自己的人生。有一年，我去访问我所敬佩的周恩来在绍兴的故居，看到他用以自勉的格言是：“事能知足心常泰，人到无求品自高”。这两句话，从此也成了我前进的方向标。随着自己年龄的增长，就更深切体会到此中的真理。只有无所求了，才能知足，才能快乐，品位也才能高。到了这种境界，思想自然会感到自由，会自觉地以助人为乐。我的网友中，有这么几个热心人总是不辞辛劳地定期将杂乱的信息整理有序转发给友人，我就是受惠者之一。于是，我也向他们学习，将有益的信息、特别是有利于人们增进健康和修养的珍贵资料，及时地转发给我的好友。事情虽小，也算是助人为乐，心里也感到一点安慰。

苏东坡说过：“与谁同坐？明月、清风、我。”他还说：“人生到处知何似，恰似飞鸿踏雪泥；泥上偶然留指爪，鸿飞哪复计东西。”这个大文学家对人生的看法，多潇洒！

一切顺其自然，享受人生，足矣。■

访问叙利亚日记摘抄

刘庚寅

叙利亚是个古老的阿拉伯国家，人民热爱和平。但事与愿违，历史上屡遭战乱，现在又处于长期内战，人民颠沛流离，成为世人瞩目的最大热点。尽快恢复战前的和平年代，是叙利亚人民，也是世界人民的迫切愿望。

我有机会在叙利亚相对平时时期访问过这个国家。那是 1992 年 6 月，应叙利亚中国友好协会的邀请，我率领中国叙利亚友好协会代表团前往访问。现在翻阅当年的访问日记，每天的情况仍历历在目。现将印象深刻的几段摘录如下：

1992 年 6 月 22 日 (星期一) 晴

当地时间 14 时，乘机飞抵叙利亚首都大马士革。从机上下望，白沙、浅滩、深海，白、绿、兰三色，似调色板，一片和平景象。

叙中友协执委阿拉丁、中国驻叙使馆代办钮轩等到机场迎接。

从机场到市内，路经大马士革赖以生存的巴拉达河灌溉区，公路两侧果木成林，绿树成荫，形成一片绿洲。同车的阿拉丁介绍说：水、绿色、脸是阿拉伯人认为最美丽的三样东西。

晚，与叙利亚亚非团结委员会会谈，双方签订合作议定书，包括互派留学生，互相交换出版物等内容。

住夏姆饭店，是市内最高的建筑物。

6 月 23 日 (星期二) 晴

上午与叙中友协会长卡达哈举行会谈。卡达哈是叙领导层第三把手，约 60 岁左右，身材修长，举止文雅，有学者之风。接待室四壁绘满阿拉伯民族风格的图案，古色古香。

卡达哈主要介绍叙对中东问题

1992 年 6 月 24 日作者 (中) 一行在叙利亚库奈特腊纪念碑前





废墟中的玫瑰

的立场。对中东和谈不抱乐观，认为以色列撤出侵占的邻国领土之前难于谈判，但又认为正义最终总会取得胜利。我则介绍我国一贯支持阿拉伯人民正义斗争的立场。中以建交并不意味中国立场的改变。

下午去人民艺术馆，出席中国人民对外友好协会捐赠的手工艺品展销会。展品非常畅销，当天即被抢购一空。销售所得全部捐献叙中友协。

晚，登上城北的卡斯尤山，俯瞰大马士革全景。全市灯火辉煌，车灯似流星，来往穿梭，甚为壮观。巴格达河从西向东穿过城市南郊，成为全市 300 万人口的主要水源。

6月24日（星期三）晴

上午去距大马士革 70 公里的库奈特腊访问。库奈特腊为戈兰高地的一部分，1967 年“6·5”战争被以色列占领。1974 年叙以脱离接触协议签定后，以军撤出，但仍占领三处高地。以军撤出前，毁掉该市的绝大部分建筑，现在到处是断壁残垣。该市负责人会见，并陪同参观。沿停火线前进，远处高岗即以军阵地，双方以停火线为界，各撤 7 公里。

停火线拉着铁丝网，有联合国维持和平部队驻守。

为我们开车的司机，在一片瓦砾中拣到一朵黄色玫瑰赠给了我。他说黄玫瑰象征和平，所以也叫和平玫瑰。他祝愿持久和平能早日实现。我把这朵玫瑰作为最有意义的礼物夹在书中，永久保存。他还说，他的家乡就在库奈特腊，“6·5”战争时迁到大马士革，但乡情难舍，一旦恢复和平，他还要迁回库市。实现和平，重建家园是他的两大愿望。这也是叙利亚全国人民的愿望。

下午，礼节性拜会了叙利亚外交国务部长纳赛尔。

6月25日（星期四）晴

上午，参观倭玛清真寺。它是全市最大的寺院，占地面积相当于两个足球场，高 30 多米。该寺有 500 多年历史，现正维修。寺内并无神像，但寺中心停放着一口伊斯兰教先知的铜棺，外围铜栏，四周挤

满朝拜的人群。

叙利亚人民百分之八十以上信奉伊斯兰教，所以每天都有大量信徒来此寺朝拜。朝拜者必须脱鞋方能入内，女人必须穿黑袍。

寺旁有一小院为萨拉丁墓。萨拉丁为叙利亚的民族英雄，曾打败十字军，从拜占庭统治下解放了叙利亚。

下午，与大马士革市长共进午餐。市长即将应北京市邀请访华。两市将结为友好城市。

6月26日（星期五）晴

星期五是伊斯兰教的假日，等于星期天。

上午去台德木尔参观。沿台德木尔山脉东行 200 公里抵达。该市为一古城遗址，皆巨石建筑，似石柱之城，是一旅游点。

作者系全国友协前副会长，现任中国叙利亚友好协会副会长。

叙利亚古城台德木尔

